

INSTALLAZIONE, USO, MANUTENZIONE
INSTALLATION, MODE D'EMPLOI, ENTRETIEN
INSTALLATION, USE, MAINTENANCE
INSTALACIÓN, USO, MANTENIMIENTO
INSTALLATION, BEDIENUNG, WARTUNG
HANDBOEK VOOR GEBRUIK, INSTALLATIE, ONDERHOUD

Zeta

BISTANDARD ELECTRONICS

Executive - MDB protocols

IT	Italiano	Pagina	1
FR	Français	Page	19
UK	English	Page	37
ES	Español	Página	55
D	Deutsch	Seite	73
NL-B	Nederlands-Vaals	Pagina	91



DOC. NO. H 126M 02
EDITION 3 00 04



Vendival
tu empresa de vending

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
INTYG OM ÖVERENSSTÄMMESE
OVERENSSTEMMESESERKLÆRING

Valbrembo, 04/04/00

Dichiara che la macchina descritta nella targhetta di identificazione, è conforme alle disposizioni legislative delle direttive: **89/392, 89/336, 73/23 CEE** e successive modifiche ed integrazioni.

Declares that the machine described in the identification plate conforms to the legislative directions of the directives: **89/392, 89/336, 73/23 EEC** and further amendments and integrations.

Déclare que l'appareil décrit dans la plaque signalétique satisfait aux prescriptions des directives: **89/392, 89/336, 73/23 CEE** et modifications/intégrations suivantes.

Erklärt, daß das im Typenschild beschriebene Gerät den **EWG** Richtlinien **89/392, 89/336, 73/23** sowie den folgenden Änderungen/Ergänzungen entspricht.

Declara que la máquina descrita en la placa de identificación, resulta conforme a las disposiciones legislativas de las directivas: **89/392, 89/336, 73/23 CEE** y modificaciones y integraciones sucesivas.

Declara que o distribuidor descrita na chapa de identificação é conforme às disposições legislativas das directivas **CEE 89/392, 89/336 e 73/23** e sucessivas modificações e integrações.

Verklaart dat de op de identificatieplaat beschreven machine overeenstemt met de bepalingen van de **EEG** richtlijnen **89/392, 89/336** en **73/23** en de daaropvolgende wijzigingen en aanvullingen.

Zanussi intyggar att maskinen som beskrivs på identifieringsskylten överensstämmer med lagstiftningsföreskrifterna i direktiven: **89/392, 89/336, 73/23 CEE** och påföljande och kompletteringar.

Det erklæres herved, at automaten angivet på typeskiltet er i overensstemmelse med ovsdirektiverne **89/392, 89/336** og **73/23 CEE** og de senere ændringer og tillæg.

GOFFREDO BUTTAZZONI

Direttore Generale
Directeur General
Director General
Directeur-generaal
Direktør

General Manager
Generaldirektor
Director-Geral
Verkställande direktor



EQNet

THE EUROPEAN NETWORK FOR QUALITY SYSTEM ASSESSMENT AND CERTIFICATION

This is to state that

ZAMUSSI VENDING S.p.A.
Via Roma, 24 - 24030 VALEREMBO (BG)

holds the Quality System Certificate

CISQ/CISQ 9130-ZA18

*for the standard from the
ISO 9000 / EN 29000
series, and the scope as specified therein*

Signed for and on behalf of EQNet member

Federazione CISQ
IL PRESIDENTE
Dr. Ing.

DATE

June 1st, 1994

EQNet members are:

- AENOR Spain
- AFAQ France
- AIB-Vincotte Belgium
- BSI QA United Kingdom
- CISQ Italy
- DS Denmark
- DQS Germany
- ELOT Greece
- IPQ Portugal
- KEMA Netherlands
- NCS Norway
- NSAI Ireland
- ÖQS Austria
- SFS Finland
- SIS Sweden
- SQS Switzerland

The issuing member holds all other EQNet members harmless for any claims arising from the existence of this document.



a member of EDNET

Il presente certificato annulla e sostituisce il precedente 9130.ZA18 del 01.06.94
This certificate supersedes the previous one 9130.ZA18 issued on 01.06.94

CERTIFICAZIONE ITALIANA DEI SISTEMI
QUALITA' AZIENDALI
ITALIAN CERTIFICATION OF COMPANIES
QUALITY SYSTEMS



CERTIFICATO n.
CERTIFICATE No. 9130-ZA18

SI CERTIFICA CHE IL SISTEMA QUALITA' DI
WE HEREBY CERTIFY THAT THE QUALITY SYSTEM OPERATED BY

ZAMUSSI VENDING S.p.A.

Via Roma, 24 - 24030 VALEREMBO (BG)

UNITA' OPERATIVA
OPERATIVE UNIT

Via Roma, 24 - 24030 VALEREMBO (BG)

E' CONFORME ALLA NORMA
IS IN COMPLIANCE WITH THE STANDARD UN-EN 29000-ISO 9001

PER I SEGUENTI TIPI DI PRODOTTI - PROCESSI - SERVIZI
CONCERNING THE FOLLOWING KINDS OF PRODUCTS - PROCESSES - SERVICES

Progettazione, produzione e commercializzazione di
apparecchiature elettromeccaniche/elettroniche per
la distribuzione automatica e la ristorazione
design, manufacturing and sale of
electromechanical/electromechanical vending machines

IL PRESENTE CERTIFICATO E' SOGGETTO AL RISPETTO DEL REGOLAMENTO
DELL'IMQ PER LA CERTIFICAZIONE DEI SISTEMI QUALITA' DELLE AZIENDE
THIS CERTIFICATE SHALL SATISFY THE REQUIREMENTS ESTABLISHED BY IMQ
FOR THE CERTIFICATION OF SUPPLIERS' QUALITY SYSTEMS

25 Luglio 1994

QUALITA' RILASCIATO
ISSUED ON

IMQ

IMQ 373-379-500-694

CISQ è un sistema organizzativo di
certificazione indipendente del Stato
in Italia stesso, gestito in modo
coordinato da organismi di certifica-
zione referenziali.

The CISQ is an overall national system of
independently certification of suppliers'
Quality Systems, which is coordinated by
national certification bodies.

INDICE

INTRODUCCION PAG. 56

IDENTIFICACION DEL APARATO	PAG. 56
EN CASO DE AVERIA	PAG. 56
TRANSPORTE Y DEPOSITO	PAG. 56
EMPLEO DE LOS DISTRIBUIDORES	PAG. 56
POSICIONAMIENTO DEL DISTRIBUIDOR	PAG. 57
ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACION	PAG. 57
ADVERTENCIAS PARA LA UTILIZACION	PAG. 57
ADVERTENCIAS PARA LA DEMOLICION	PAG. 57
CARACTERÍSTICAS TECNICAS	PAG. 57
ACCESORIOS	PAG. 58
CONSUMO DE ENERGIA ELECTRICA	PAG. 58
CERRADURA CON COMBINACION VARIABLE	PAG. 58

CARGA Y LIMPIEZA PAG. 59

INTERRUPTOR DE PUERTA	PAG. 59
MODULOS DE DISTRIBUCION	PAG. 59
MANDOS Y INFORMACIONES	PAG. 60
CARGA	PAG. 60
REGULACION DE LA TEMPERATURA	PAG. 62
DESBLOQUEO DE COLUMNA	PAG. 62
MANTENIMIENTO ORDINARIO	PAG. 62
MANTENIMIENTO DEL GRUPO REFRIGERANTE	PAG. 62
LIMPIEZA PERIODICA	PAG. 62
SUSPENSION DEL SERVICIO	PAG. 62

INSTALACION PAG. 63

DESEMBALAJE DEL DISTRIBUIDOR	PAG. 63
MONTAJE DEL SISTEMA DE PAGO	PAG. 63
CONEXION ELECTRICA	PAG. 63
CONFIGURACION DE LOS MODULOS DE DISTRIBUCION	PAG. 64
MODULOS DE DISTRIBUCION PARA LATAS	PAG. 64
COLUMNAS	PAG. 64
DESMONTAJE DE LA PUERTA	PAG. 67

PROGRAMACION PAG. 68

FUNCIONES DE LA TARJETA Y SEÑALES LUMINOSAS	PAG. 68
SISTEMAS DE PAGO	PAG. 68
FUNCIONES CON MINIDIP	PAG. 69
PROGRAMACION DE PARAMETROS Y PRECIOS	PAG. 69
LECTURA DE LOS DATOS MEMORIZADOS	PAG. 73

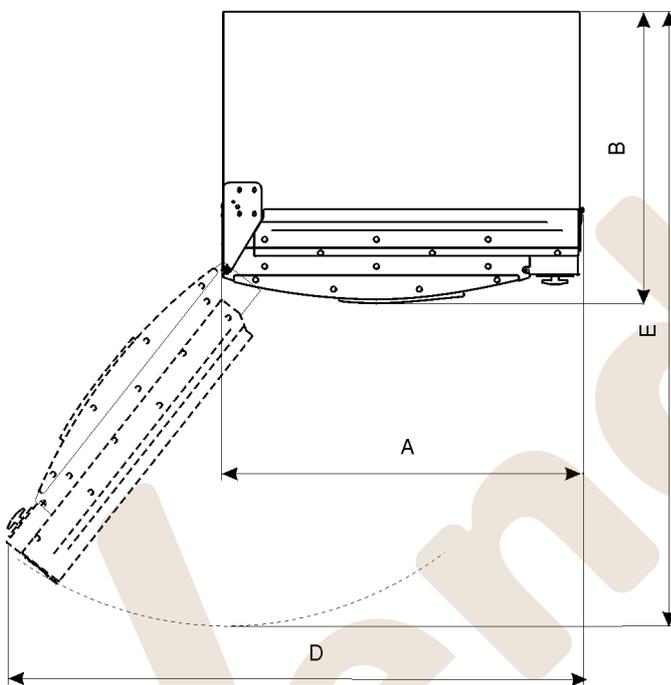
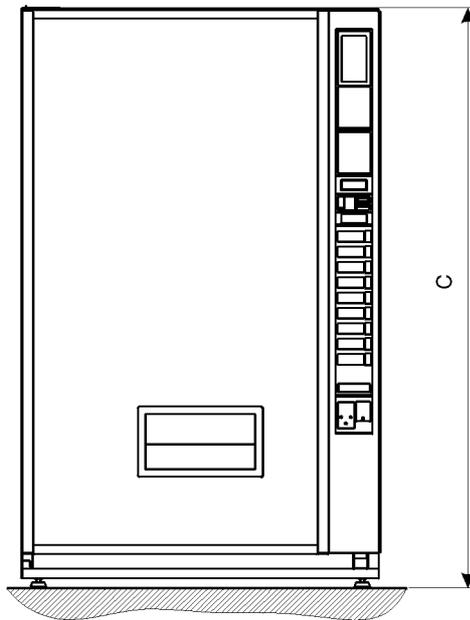


Fig. 1

DIMENSIONI DIMENSIONS DIMENSIONES ABMESSUNGEN AFMETINGEN

Zeta	450	550	750
A mm	720	870	1115
B mm	910	910	910
C mm	1830	1830	1830
D mm	1100	1450	1800
E mm	1555	1680	1940

INTRODUCCION

La presente documentación constituye parte integrante de los aparatos y debe, por lo tanto, estar siempre junta con los aparatos mismos en todo desplazamiento o cambio de propiedad a los efectos de permitir ulteriores consultaciones por parte de los diferentes operadores.

Antes de proceder a la instalación y al empleo de los aparatos, es necesario leer atentamente y comprender éste manual en relación a las normas de seguridad de la instalación, a las normas de empleo y a las operaciones de mantenimiento.

El manual está subdividido en tres secciones.

La **primera sección** describe las operaciones de carga y de limpieza ordinaria para realizar en zonas del aparato accesibles sólo con la utilización de la llave de apertura de la puerta y sin el uso de otros utensilios.

La **segunda sección** contiene las instrucciones relativas a una correcta instalación y las informaciones necesarias para aprovechar de la mejor manera las prestaciones del aparato.

La **tercera sección** describe las operaciones de programación del software.

Las operaciones descritas en la segunda y tercera sección deben ser ejecutadas sólo por personal con el conocimiento específico del funcionamiento del aparato tanto desde el punto de vista de la seguridad eléctrica como de las normas de higiene.

IDENTIFICACION DEL APARATO Y DE LAS CARACTERISTICAS

Cada aparato se identifica mediante un número específico de matrícula grabado en la placa de características, situada en el interior en el lado derecho.

La placa (ver figura abajo) es la única reconocida por el constructor como identificación del aparato y lleva todos los datos que permiten al constructor proporcionar, con velocidad y seguridad, informes técnicos de cada tipo y facilitar la gestión de los repuestos.

Se aconseja entonces de no desgastar o remover la placa.

EN CASO DE AVERIA

En la mayoría de los casos, los eventuales problemas técnicos se pueden solucionar ejecutando pequeñas intervenciones; aconsejamos entonces de leer con atención este manual antes de dirigirse al constructor.

En caso de anomalías o funcionamiento defectuoso que no se pueden solucionar, dirigirse a:

NECTA
VENDING SOLUTIONS SpA
Via Roma 24
24030 Valbrembo
Italy

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Para no causar daños al aparato, las maniobras de carga y descarga se deben realizar con mucho cuidado.

Se puede levantar el aparato mediante una carretilla elevadora, manual o motorizada, posicionando las palas debajo del aparato y del lado que indica el símbolo puesto en el embalaje de cartón.

Evitar de:

- volcar el distribuidor;
- arrastrar el distribuidor mediante cuerdas u otro;
- levantar el distribuidor mediante tomas laterales;
- levantar el distribuidor mediante embragues o cuerdas;
- sacudir el distribuidor.

Para el depósito es necesario un ambiente seco y con temperaturas variables entre los -5 y 50° C.

USO DE LOS DISTRIBUIDORES DE BOTELLAS/LATAS

Los distribuidores de botellas/latas se deben utilizar solamente para la venta y distribución de bebidas en lata y botella de varios materiales (metal, vidrio, cartón, plástico, etc.) sellados al origen.

Seguir atentamente las indicaciones del constructor con respecto a la conservación y al vencimiento de los productos.

Otros usos eventuales deben considerarse inadecuados y luego potencialmente peligrosos.

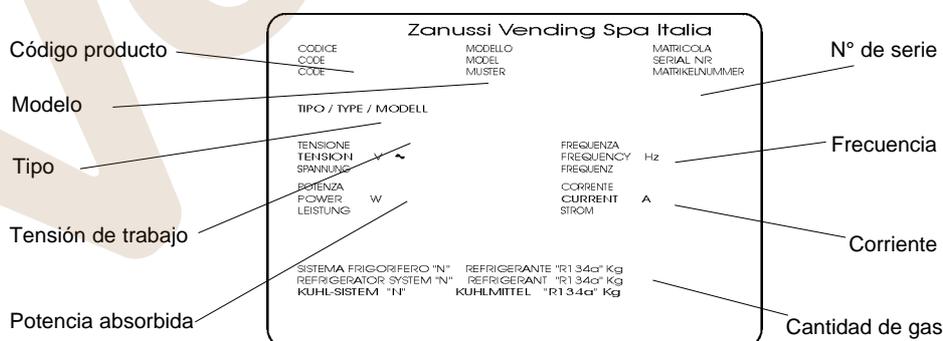


Fig. 2

POSICIONAMIENTO DISTRIBUIDOR

El aparato no debe ser puesto en el exterior, debe ser instalado en locales secos y con temperaturas incluidas entre los 2° y los 32°C y no se puede instalar en ambientes en los cuales se utilizan chorros de agua para la limpieza (por ejemplo: grandes cocinas, etc.).

No se debe colocar el aparato cerca de fuentes de calor. Lo se debe colocar cerca de una pared de modo que la parte trasera se encuentre a una distancia mínima de 10 cm de la misma para permitir una ventilación regular, sobre todo en la zona donde está colocado el compresor.

Nunca lo se debe cubrir con paños u otras cosas.

El aparato debe ser posicionado de modo que la inclinación máxima no supere los 2°.

Nivelar eventualmente el aparato utilizando los pies regulables apropiados, proporcionados con la máquina.

En el caso que sea necesario es posible fijar al piso el aparato. Los orificios que se hallan en el fondo del mismo aparato están ubicados según el siguiente esquema:

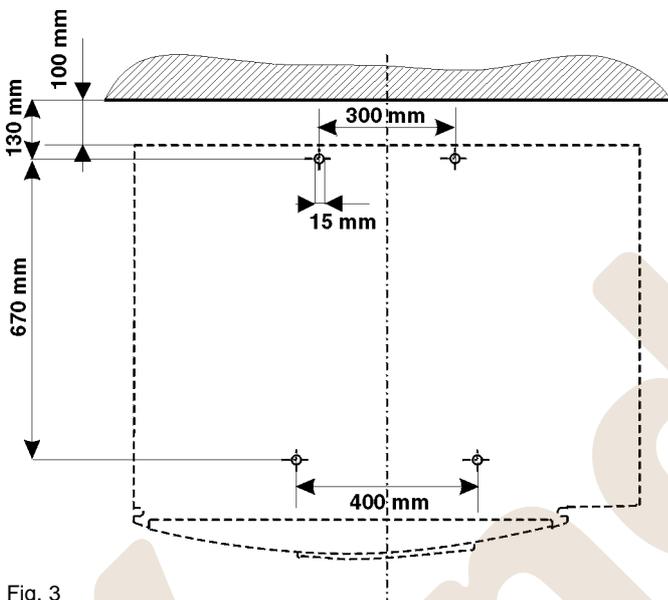


Fig. 3

Como alternativa a la fijación al piso es posible la fijación a la pared utilizando un correspondiente juego de separación, disponible como accesorio, a fijar en la parte alta del aparato.

¡ATENCIÓN!

El aparato completamente cargado alcanza un peso total estático, concentrado sobre las 4 patas de apoyo, variable de 500 a 700 Kg en función del modelo.

Por lo tanto, es necesario que la estructura sobre la cual se apoya el distribuidor sea idónea para sostener este peso de manera de impedir cualquier condición de peligro, cual caída, derrumbe, daño y en general cualquier posible inestabilidad.

ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACION

La instalación y las sucesivas operaciones de mantenimiento deben ser ejecutadas por personal especializado y adiestrado al uso del aparato, según las normas en vigor.

La máquina se suministra sin sistema de pago; desde luego, la responsabilidad de eventuales daños causados a la máquina misma o a cosas/personas, que derivan de una errada instalación del sistema de pago, será únicamente de la persona que ha ejecutado la instalación.

La integridad del aparato y el respeto de las normas de las correspondientes instalaciones será controlada por lo menos una vez por año por personal especializado.

ADVERTENCIAS PARA LA UTILIZACION

Algunas consideraciones para ayudar a respetar el ambiente:

- para la limpieza del aparato utilizar productos biodegradables;
- eliminar de manera apropiada todos los envases de los productos utilizados para la carga y la limpieza del aparato;
- no exponer el aparato a fuentes de calor;
- controlar periódicamente la buena hermeticidad de las juntas de la puerta para limitar al máximo dispersiones térmicas;
- limitar todo lo que fuera posible el tiempo de apertura de la puerta durante las operaciones de carga para impedir el calentamiento de la cámara con consiguiente consumo de energía.

ADVERTENCIAS PARA LA DEMOLICION

Si se debe demoler el aparato, es obligatorio respetar las leyes en vigor para la tutela del ambiente. En particular:

- los materiales ferrosos, plásticos u otros se deben eliminar en depósitos autorizados;
- el material aislante debe ser recuperado por empresas especializadas;
- los gases, de cualquier tipo (ver placa de identificación), presentes en el conjunto refrigerante deben ser recuperados por empresas especializadas mediante equipos apropiados.

CARACTERISTICAS TECNICAS

Zeta	450	550	750
Peso Kg	285	317	410
Tensión de alimentac. V ~	230	230	230
Frecuencia de alimentac. Hz	50	50	50
Potencia instalada W	750	750	800
Lámpara puerta corta V~	230	230	230
Lámpara puerta corta W	36	30	36
Lámpara puerta larga V~	230	230	230
Lámpara puerta larga W	//	58	2 x 36

Compresor GP14-TB

Cilindro	14	cc
Potencia eléctrica absorbida	*400	W
Corriente máxima absorbida	2.6	A
Capacidad refrigerante	500	W

* Con temperatura ambiente de +32°C, temperatura de condensación + 50°C y temperatura de evaporación de -10°C.

RUIDO

El nivel de presión acústica continuo, equivalente, ponderado, es inferior a los 70 dB.

SISTEMA DE PAGO

El aparato se entrega predispuerto para sistemas con protocolo Executive o MDB y validadores paralelos.

PRECIOS DE VENTA

Para cada selección se puede establecer un precio de venta diferente.

CAJA DE MONEDAS

Se pueden montar una tapa y una cerradura.

PRODUCTOS SUMINISTRADOS

El aparato se puede disponer para la distribución de:

- botellas con diámetro de 62 a 73 mm y altura de 246 a 280 mm en hilera individual;
- botellas con diámetro de 62 a 73 mm y altura de 196 a 245 mm en hilera doble;
- latas de 250 cc. 330 cc. y 355 cc. con diámetro de 66 mm en hilera cuádruple.

La «tabla de calibraciones» anexa a la documentación presenta las calibraciones óptimas, puestas a punto directamente por el fabricante, para algunos de los más comunes tipos de botellas. Para otros tipos de botella es necesario individualizar la mejor calibración del dispositivo de distribución.

Botellas muy irregulares o poco consistentes podrían no ser aptas para la distribución automática.

CONTROLES Y SEGURIDADES

- luz testigo “en función”
- luz testigo “dinero exacto” (con monederos adecuados)
- microinterruptor “lleno columna” en cada selección
- interruptor de la puerta
- interruptor de los motores de distribución
- tiempo máximo de alimentación de los motores de distribución
- protección térmica de motores de distribución
- protección térmica del compresor
- fusibles de línea
- fusibles en el primario y en el secundario del transformador.

ACCESORIOS

El aparato permite el montaje de muchos accesorios para optimizar las prestaciones:

Los juegos de instalación contienen las instrucciones de montaje y control relativas que tienen que ser esmeradamente observadas para asegurar la seguridad del aparato.

El montaje y las sucesivas operaciones de control deben ser ejecutadas sólo por personal con el conocimiento específico del funcionamiento del aparato tanto desde el punto de vista de la seguridad eléctrica como de las normas de higiene.

CONSUMO DE ENERGÍA ELÉCTRICA

El consumo de energía eléctrica del aparato depende de muchos factores cuales la temperatura y la ventilación del ambiente donde el mismo aparato está ubicado, la temperatura de carga de los productos y la temperatura dentro de las cámaras refrigeradas.

En condiciones medias, es decir:

- temperatura ambiente: 32° C
 - temperatura de la cámara refrigerada: 1,5° C
- se ha detectado un consumo de energía por cada hora de stand-by de:

Zeta	450	550	750
Wh	208	390	570

El consumo de energía calculado sobre los datos promedio especificados arriba deberá considerarse puramente indicativo.

CERRADURA CON COMBINACION VARIABLE

Algunos modelos están proporcionados con una cerradura de combinación variable.

La cerradura se entrega con dos llaves de color plata para las operaciones normales de apertura y cierre.

Para personalizar las cerraduras es necesario utilizar un juego, disponible como accesorio, que permite cambiar la combinación de la cerradura.

El juego contiene una llave de cambio (negra) de la combinación actual y llaves de cambio (color oro) y de uso (color plata) de la nueva combinación.

Bajo pedido se pueden entregar juegos de llaves de cambio y de uso con otras combinaciones.

Además, los juegos de llaves de uso (color plata) adicionales se pueden solicitar especificando la combinación marcada sobre las mismas llaves.

Normalmente se utiliza sólo la llave de uso (color plata), mientras que la llave para cambiar la combinación (color oro) se puede conservar como segunda llave.

Para las operaciones normales de apertura se recomienda no usar la llave de cambio ya que tal uso podría dañar la cerradura.

Para cambiar la combinación:

- introducir la llave de cambio (negra) actual y girarla hasta la posición de cambio (muesca de referencia a 120°);
- extraer la llave de cambio actual e introducir la llave de cambio nueva (oro);
- girar hasta la posición de cierre (0°) y extraer la llave de cambio.

Ahora la cerradura tiene la combinación nueva.

Las llaves de vieja combinación no sirven más para la nueva combinación.

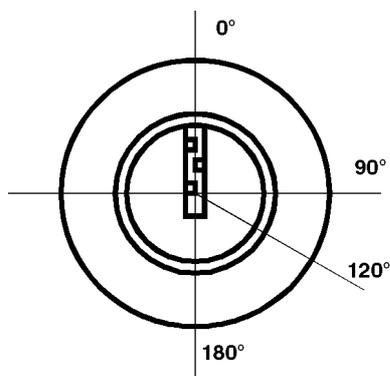


Fig. 4

CARGA Y LIMPIEZA

INTERRUPTOR DE PUERTA

Abriendo la puerta, un microinterruptor apropiado corta la tensión a la instalación eléctrica del aparato para permitir las operaciones de carga y limpieza ordinaria, descritas aquí abajo, en toda seguridad.

Todas las operaciones que requieren que el aparato esté bajo tensión deben ser realizadas SOLO por personal calificado e informado de los riesgos específicos que tal condición representa.

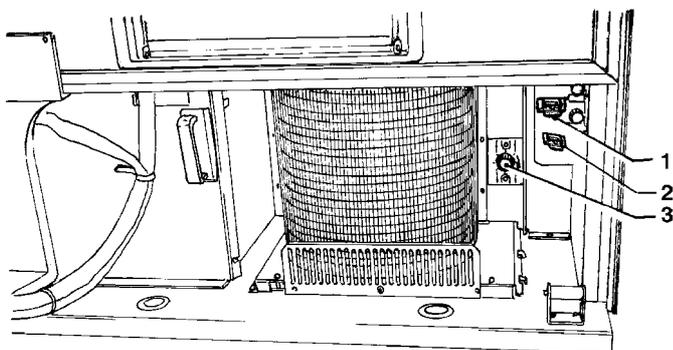


Fig. 5

- 1 - Interruptor de la puerta
- 2 - Interruptor de los motores de venta
- 3 - Termostato regulable

MODULOS DE DISTRIBUCIÓN

Para obtener la mejor combinación posible entre la utilización del espacio interno, el número de selecciones y las dimensiones de los productos a distribuir, los aparatos de la gama pueden ser equipados con tres tipos diferentes de dispositivos de distribución, a saber:

- un módulo de distribución para latas;
- columnas individuales;
- columnas dobles.

Cada aparato puede ser equipado con un módulo de distribución para latas y un número variable de columnas en función de los modelos.

Cada dispositivo está calibrado para distribuir un solo tipo de producto con exactas características dimensionales.

Por lo tanto, es importante, antes de proceder a la carga, conocer para cual tipo de producto ha sido calibrado un dispositivo.

MODULO DE DISTRIBUCIÓN DE LATAS

(donde estuviera previsto)

El módulo (tobogán), colocado del lado izquierdo del aparato, distribuye cuatro tipos de bebidas diferentes y puede ser predispuerto para distribuir latas de 250, 330 o 355 cc.

Las selecciones reflejan, desde arriba hacia abajo, el orden de los primeros cuatro pulsadores de selección y tienen una capacidad máxima de:

- 25 latas para la primera selección
- 23 latas para la segunda selección
- 19 latas para la tercera selección
- 15 latas para la cuarta selección

Cada una de las cuatro selecciones dispone de su propio señalador de vacío; con la introducción de la primera lata el testigo luminoso de vacío del correspondiente pulsador se apaga.

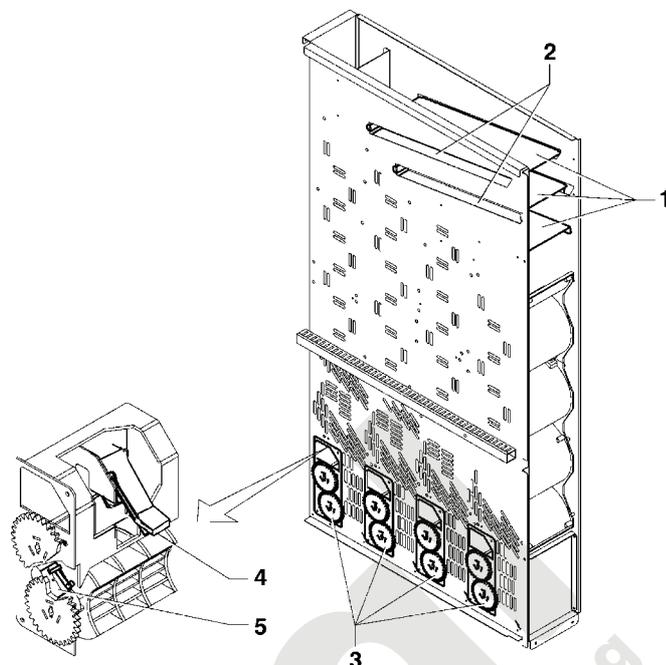


Fig. 6

- 1 - Tobogán de entrada latas
- 2 - Chapetas para variación de altura de latas
- 3 - Grupo de desenganche
- 4 - Microinterruptor de vacío
- 5 - Microinterruptor de tope.

COLUMNAS

Las columnas, dependiendo del ancho, pueden ser dobles o individuales; para las columnas dobles las filas se deberán cargar, alternativamente a la derecha y a la izquierda (ver la fig. 7).

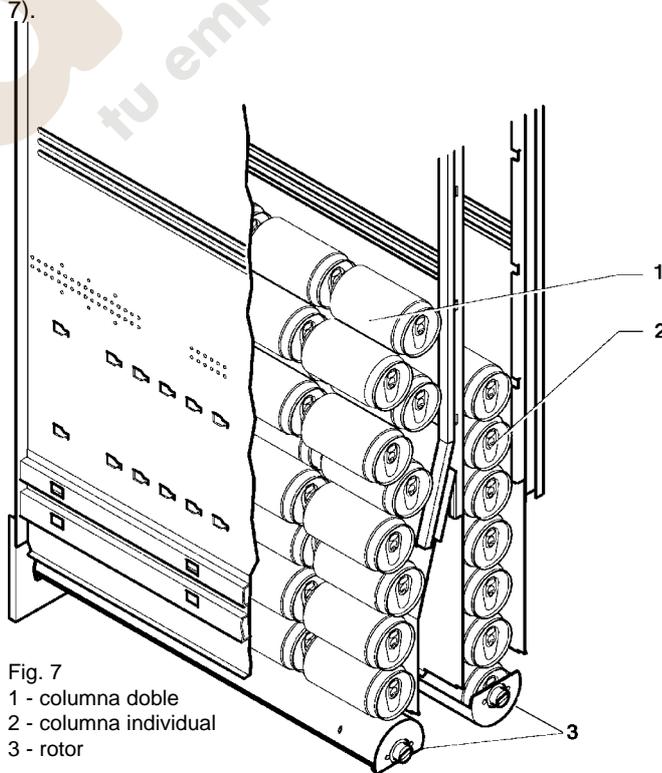


Fig. 7

- 1 - columna doble
- 2 - columna individual
- 3 - rotor

Las columnas pueden estar predispuertas para la distribución de latas de un diám. de 66 mm o botellas redondas con diámetros variables de 62 a 73 mm.

Atención: la distribución de botellas de vidrio es posible sólo con columnas individuales.

En función de la altura es posible predisponer la columna para cargar los productos en simple, doble o cuádruple profundidad (ver la fig. 8).

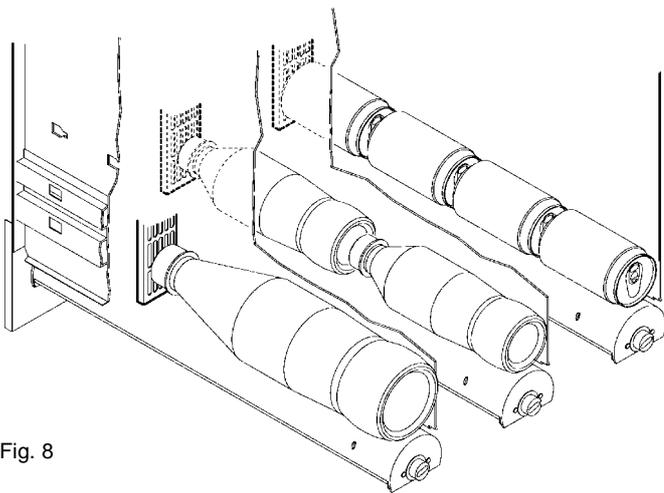


Fig. 8

Para distribuir algunos tipos de botellas, puede ser necesario utilizar guías para impedir que las botellas se dispongan de manera desordenada.

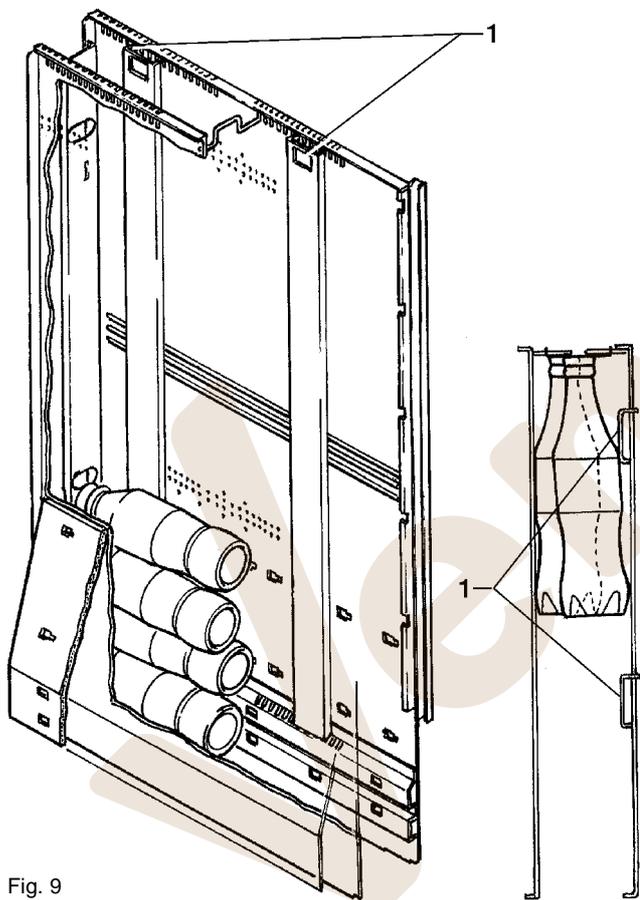


Fig. 9

1 - Guías botellas para columna individual

Es importante conocer para cual producto y cómo una columna ha sido predispuesta para poderla cargar correctamente.

Cada una de las columnas dispone de su propio señalador de vacío.

MANDOS Y INFORMES

En el lado exterior de la puerta están colocados los mandos e informes para el usuario cuales: visualizador, menú de selecciones, introducción y recuperación de monedas, luz testigo "introduzca dinero exacto" y, si instalado, el abrebotella.

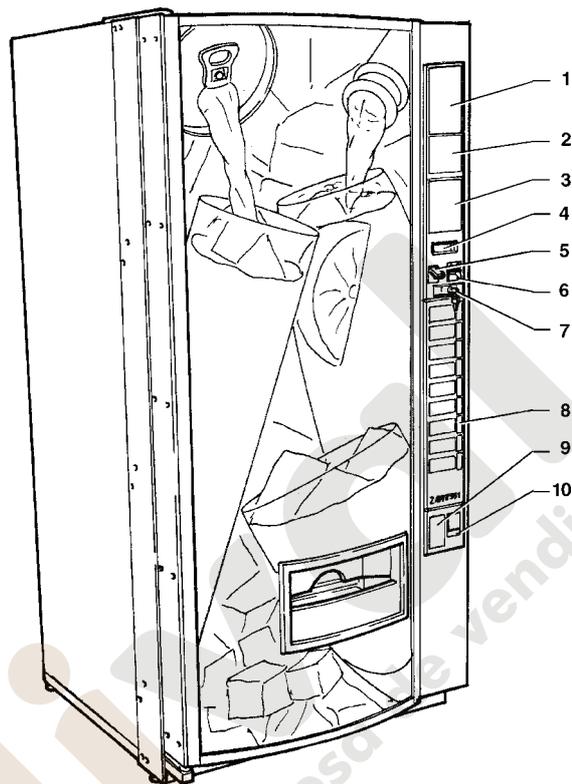


Fig. 10

- 1 - Instrucciones de uso
- 2 - Espacio publicitario o lectora de billetes
- 3 - Espacio publicitario o sistema de pago cashless
- 4 - Display
- 5 - Palanca de recuperación de monedas
- 6 - Introducción monedas y luz testigo "introduzca dinero exacto"
- 7 - Cerradura
- 8 - Pulsadores de selección
- 9 - Preajuste para abrebotella
- 10 - Recuperación de monedas

CARGA

Una vez individualizado que tipo de producto se debe distribuir en una cierta selección se puede proceder a cargar el distribuidor.

El soporte corredizo (ver la fig. 11) facilita las operaciones de carga suministrando un plano de apoyo para los contenedores de productos.

Para cargar el módulo de suministro de latas, disponerlas transversalmente sobre la boca del correspondiente plano inclinado y dejarlas rodar. La orientación de la lata no tiene importancia.

Si una pista está completamente vacía (por ej., aparato nuevo), después de haberla cargada es necesario efectuar una selección para llevar la primera lata a la posición de desenganche.

Para cargar correctamente los productos a distribuir en las columnas se debe:

- abrir la cancela de retención de botellas haciendo que se mueva hacia la izquierda en las correspondientes guías;

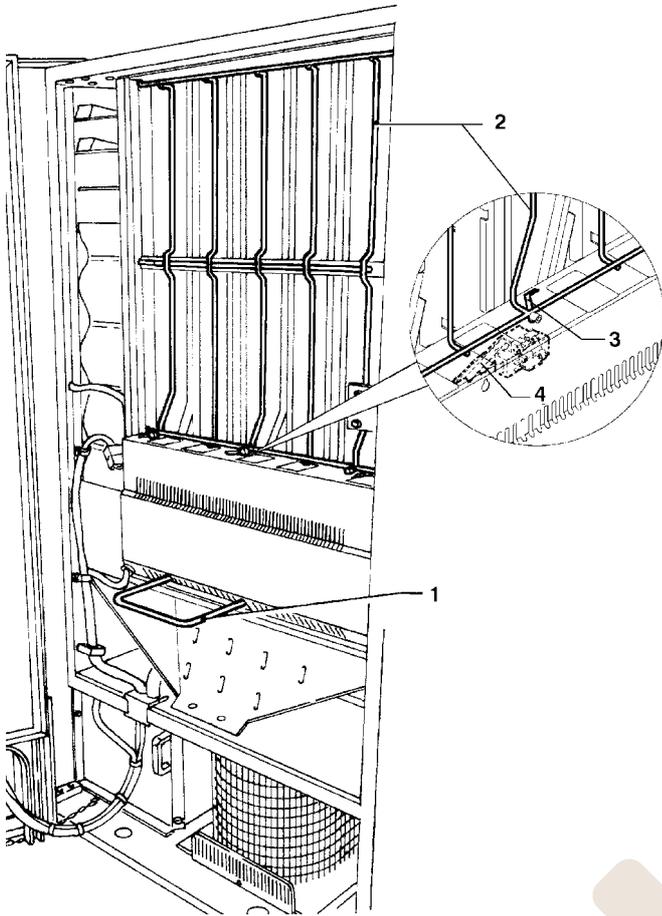


Fig. 11
 1 - Soporte corredizo par contenedores de productos
 2 - Cancela de retención de botellas
 3 - Guía de deslizamiento de cancela
 4 - Indicador de vacío

- cargar uno, dos o cuatro productos en fila sobre el rotor (las botellas se deben cargar con la tapa hacia la parte posterior de la columna).
- continuar a cargar las filas siguientes alternando derecha e izquierda si la columna es doble.

Prestar suma atención cuando se cargan las columnas donde están las guías de botellas.

Si la columna es doble se deberán cargar las filas posteriores y anteriores alternativamente de manera de tener parejo el nivel de las mismas botellas. Las botellas de las filas de la derecha estarán apenas inclinadas (ver la fig. 12).

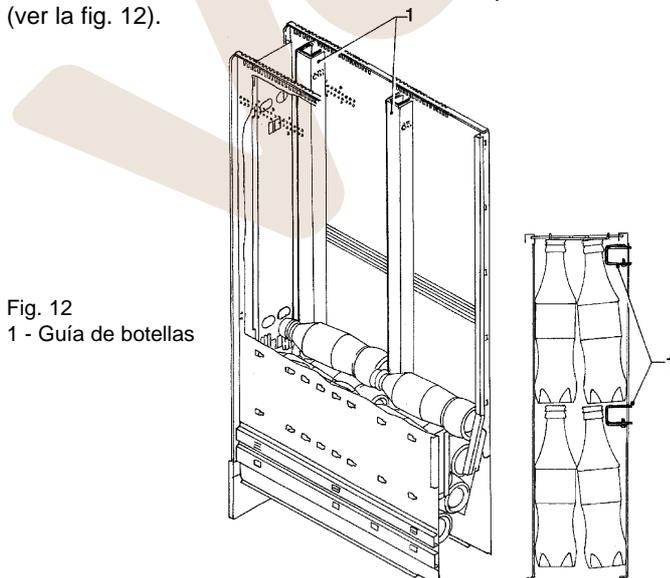


Fig. 12
 1 - Guía de botellas

Si la columna es individual, entre las dos filas de botellas se debe interponer un diafragma plástico enganchado a la parte superior de la columna.

Para cargar correctamente la columna, operar como sigue:

- desenganchar el diafragma levantando la empuñadura;
- cargar algunas botellas en la fila posterior (aproximadamente a media altura) y apoyar sobre el diafragma;
- cargar botellas en la fila anterior;
- completar la carga de la fila posterior y volver a enganchar el diafragma;
- completar la carga de la columna;

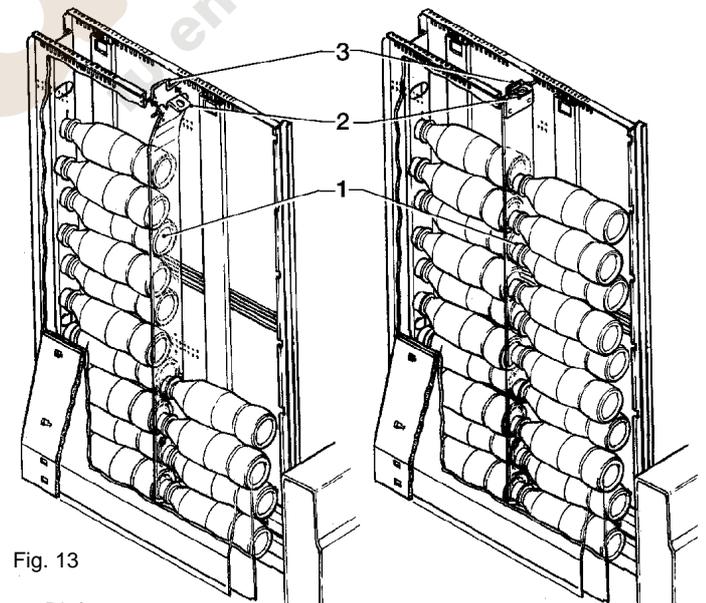
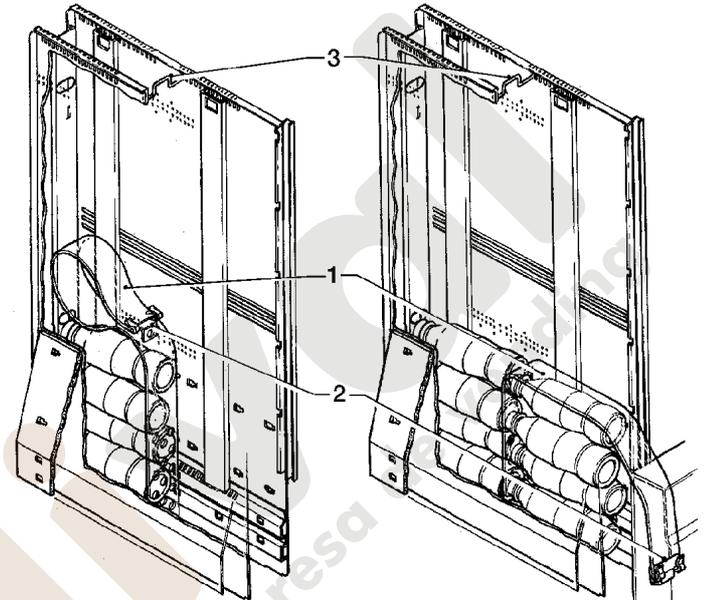


Fig. 13

- 1 - Diafragma
- 2 - Empuñadura del diafragma
- 3 - Enganche del diafragma

Una vez completada la carga del equipo:

- cerrar la cancela:
- efectuar una prueba de venta para cada selección después de la carga.

Las operaciones de carga deben ser efectuadas lo más rápido posible para limitar el calentamiento de la celda y el consiguiente consumo de energía.

REGULACION DE LA TEMPERATURA

El termostato está inicialmente regulado para una temperatura de +1,5°C en la parte baja de la célula (que contiene las botellas/latas que se venderán por primeras).

El termostato está posicionado (ver la fig. 5) al lado del grupo refrigerante.

Para variar la temperatura, utilizar la manecilla del termostato teniendo presente que la temperatura es aproximadamente de:

posición "7" = + 1,5°C

posición "1" = + 5°C

posición "OFF" = Apagado

DESBLOQUEO DE COLUMNA

Es posible que por varias razones los productos de distribuir queden bloqueados en la zona de distribución.

En este caso, para restablecer el funcionamiento de las columnas interesadas, proceder en el modo que se indica aquí abajo:

- vaciar manualmente la columna interesada, verificando que la zona del rotor esté libre;
- poner el minidip 6 de la tarjeta de controle en ON (ver la fig. 14).

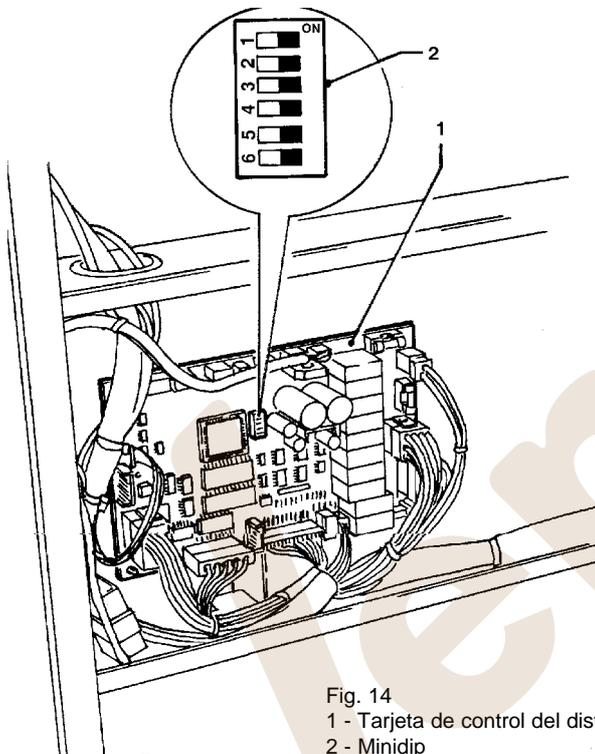


Fig. 14
1 - Tarjeta de control del distribuidor
2 - Minidip

- cerrar la puerta y esperar algunos segundos para permitir la recolocación del motor interesado;
- abrir la puerta y volver a poner el minidip 6 en OFF
- volver a cargar la columna y cerrar el aparato, verificando el correcto funcionamiento de la selección.

MANTENIMIENTO ORDINARIO

Antes de ejecutar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconectar el aparato de la red de alimentación eléctrica.

Nunca se debe lavar el aparato con chorros de agua.

MANTENIMIENTO DEL GRUPO REFRIGERANTE

El agua condensada en la célula es descargada en la cubeta colocada en el alojamiento del compresor de modo que el calor producido por el serpentín del condensador permita la evaporación.

Sin embargo se aconseja controlar periódicamente que no hayan excesos de agua en la cubeta; en tal caso, verificar que las juntas de la célula no sean rotas o aflojadas.

- Periódicamente, o en caso de rotura de productos, la bandeja se debe limpiar para impedir la formación de moho o de olores desagradables.
- Evitar la acumulación de suciedad entre las laminillas del condensador (cepillar periódicamente la parte frontal) pues esto podría causar una aspiración defectuosa del aire con una disminución de la refrigeración.

- No utilizar útiles apuntados para la limpieza del evaporador o del condensador.

Evitar de atascar excesivamente la zona alrededor del evaporador pues el flujo de aire frío debe poder circular libremente. En caso contrario, sería también posible la formación de hielo en la superficie del evaporador.

LIMPIEZA PERIODICA

Limpiar las partes galvanizadas y los elementos antifricción (ver la fig. 21) con agua tibia y detergente no agresivos; luego enjuagar y secar esmeradamente.

Por lo que se refiere a la limpieza de las partes metálicas, evitar el uso de productos detergentes que contienen sustancias abrasivas o corrosivas. No utilizar virutas, estropajos metálicos, cepillos o rasquetas de acero común.

SUSPENSION DEL SERVICIO

Desactivar el aparato en caso de avería o de funcionamiento defectuoso.

En el caso que, por cualquier motivo, el aparato tuviera que permanecer apagado por un período superior a las fechas de vencimiento de los productos o, de todos modos, por un largo período, observar las siguientes precauciones:

- desconectar el enchufe de la toma de corriente;
- remover el producto de las columnas y limpiar el interior y los accesorios.

INSTALACION

La instalación y las posteriores operaciones de mantenimiento deben ser efectuadas con el aparato bajo tensión y por lo tanto por personal especializado, adiestrado al uso del aparato e informado de los riesgos específicos que tal condición comporta.

Para aplicar tensión a la instalación con la puerta abierta, es suficiente introducir la llave en el interruptor de la puerta (ver la fig. 5).

Los motores de venta quedan desconectados, gracias al correspondiente interruptor (ver la fig. 5) incluso con la llave introducida.

Esto impide correr el riesgo de accidentes fortuitos.

Para maniobras eléctricas sobre los rotores es necesario operar con la puerta cerrada.

Con la puerta abierta, no se tiene la posibilidad de acceso a partes bajo tensión. Dentro del aparato quedan bajo tensión sólo partes protegidas por tapas e identificadas con la tarjeta "cortar la tensión antes de quitar la tapa".

Antes de remover estas tapas es necesario desconectar el interruptor externo.

La puerta se puede cerrar sólo después de remover la llave de el interruptor de la puerta.

El aparato debe ser instalado en locales secos, con una temperatura comprendida entre los 2° y los 32° C.

La humedad relativa no debe superar el 65%.

DESEMBALAJE DEL DISTRIBUIDOR

Después de extraer la máquina de su embalaje, verificar que esté integra.

En el caso de daños al distribuidor, notificarlos inmediatamente al transportista y no utilizar el aparato.

Los materiales utilizados para el embalaje (saquitos de plástico, poliestireno celular, clavos, etc.) no se deben dejar al alcance de los niños pues son potenciales fuentes de peligro.

Los materiales de embalaje se deberán eliminar llevándolos a depósitos autorizados dejando que la recuperación de aquellos reciclables la lleven a cabo firmas especializadas.

Si el distribuidor fue transportado inclinado, antes de conectarlo a la red dejar pasar por lo menos una hora.

El aparato se entrega con la cadena para detener la puerta fijada sólo del lado de la puerta.

Durante la instalación, la cadena se fijará también del lado móvil ajustando la longitud en función del espacio disponible.

MONTAJE DEL SISTEMA DE PAGO

El aparato se suministra sin sistema de pago, por lo tanto, la responsabilidad de daños eventuales al aparato mismo o a cosas/personas, debidos a una instalación errada del sistema de pago, será únicamente de quien ha ejecutado la instalación.

- Montar el monedero y asegurarse de que el embudo para monedas del selector y la palanca de recuperación de monedas coincidan con el plano inclinado de monedas y la escuadra de apertura del selector.
- dependiendo del tipo de monedero, para obtener la coincidencia, puede ser necesario mover los tarugos plásticos a las ranuras adyacentes;
- asegurarse de que la programación de los parámetros correspondientes sea correcta.

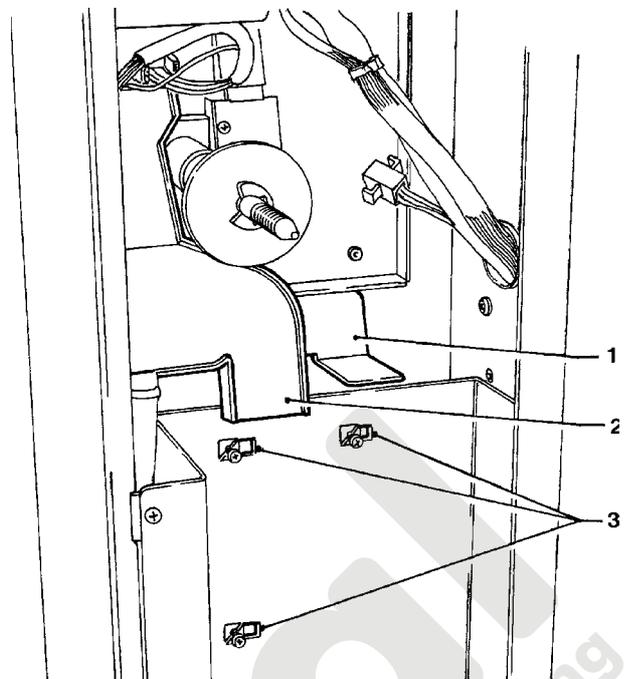


Fig. 15

- 1 - Escuadra de apertura del selector
- 2 - Vuelta monedas
- 3 - Ranuras para tarugos plásticos

CONEXION ELECTRICA

La máquina está preajustada para el funcionamiento eléctrico con una tensión monofásica de 230 V~, y protegida mediante fusibles de 10 A.

Por lo que se refiere a la conexión, asegurarse de que los datos que se indican en la placa correspondan a los de red y en particular verificar que:

- el valor de la tensión de alimentación deberá estar comprendido entre los límites recomendados para los puntos de conexión;
- el interruptor general esté colocado en posición accesible, sea idóneo para soportar la carga máxima requerida y asegure una desconexión omnipolar de la red, con una distancia de abertura de los contactos de por lo menos 3 mm.

La seguridad eléctrica de la máquina se puede asegurar sólo si ésta última está correctamente conectada a una instalación de puesta a tierra fiable, como previsto en las normas de seguridad en vigor.

Es necesario verificar este requisito fundamental de seguridad y, en caso de dudas, hacer controlar la instalación por un técnico cualificado.

La eventual sustitución del cable de conexión debe ser ejecutada sólo por técnicos competentes.

Para la conexión a la red eléctrica utilizar sólo cables de tipo HO5 RN - F o HO5 V V-F o bien H07 RN-F de 3x1,5 mm² de sección y con ficha fija.

Es prohibido utilizar adaptadores, tomas múltiples y/o cables de prolongación.

EL CONSTRUCTOR NO SERA RESPONSABLE DE DAÑOS CAUSADOS POR LA INOBSERVANCIA DE LAS PRECAUCIONES ARRIBA MENCIONADAS.

CONFIGURACION DE LOS MODULOS DE DISTRIBUCION

En el caso que se deseara cambiar las características dimensionales de los productos distribuidos, es posible, utilizando algunos elementos disponibles bajo pedido, volver a configurar los módulos de distribución de latas o las columnas (individuales y dobles).

Junto con el aparato se entrega una tabla donde se indican las calibraciones determinadas experimentalmente por el fabricante para algunos productos de los más comunes.

La calibración para otros tipos de producto puede ser determinada siguiendo las indicaciones dadas a continuación.

En todos los casos es necesario ensayar cada módulo para estar seguros de su correcto funcionamiento.

Productos muy irregulares o poco consistentes, podrían no ser distribuidos automáticamente.

MODULOS DE DISTRIBUCIÓN PARA LATAS

Los módulos pueden ser adaptados a la distribución de latas de 250, 330 y 355 cc. simplemente reemplazando las guías en la embocadura de los dos planos inclinados superiores por otras de una medida adecuada.

La guía tiene la función de impedirle a las latas girar sobre si mismas y ponerse transversales.

Las guías están enganchadas a la pared izquierda del módulo (ver la fig. 6) y están fijadas con un único tornillo.

COLUMNAS

Las columnas se pueden predisponer para la distribución de:

- botellas con diámetro de 62 a 73 mm y altura de 246 a 285 mm en hilera individual;
- botellas con diámetro de 62 a 73 mm y altura de 196 a 246 mm en hilera doble;
- latas de 250 cc. 330 cc. y 355 cc. con diámetro de 66 mm en hilera cuádruple siguiendo el procedimiento ilustrado a continuación.

Según el tipo de botella puede ser necesario aportar ajustes en la calibración individualizada así.

Las botellas de vidrio pueden ser distribuidas sólo en las columnas individuales.

Para predisponer una columna para la distribución de un cierto producto, es necesario verificar el tipo y el emplazamiento de los siguientes elementos:

- inserto de rotor y espesor lateral, en función del diámetro del producto;
- sostén lateral de productos y leva de motor, en función de la cantidad de filas con que es posible cargar el producto en función de la altura;
- elementos antifricción y parte posterior de columna, en función de la cantidad de filas y de la altura del producto
- si las botellas tienen el cuello muy cónico, presencia y emplazamiento de las guías de botellas;
- sólo para las latas, presencia y ubicación de las láminas antirrobo.

INSERTO DE ROTOR Y ESPESORES LATERALES

En función del diámetro se deberán instalar el espesor lateral y el inserto de rotor apropiados. El espesor lateral se puede reconocer por su dimensión (ver la fig. 16). Se tienen a disposición insertos de rotor y espesores laterales para los siguientes diámetros:

- 62-63-64 mm.
- 65-66-67 mm.
- 68-69-70 mm.

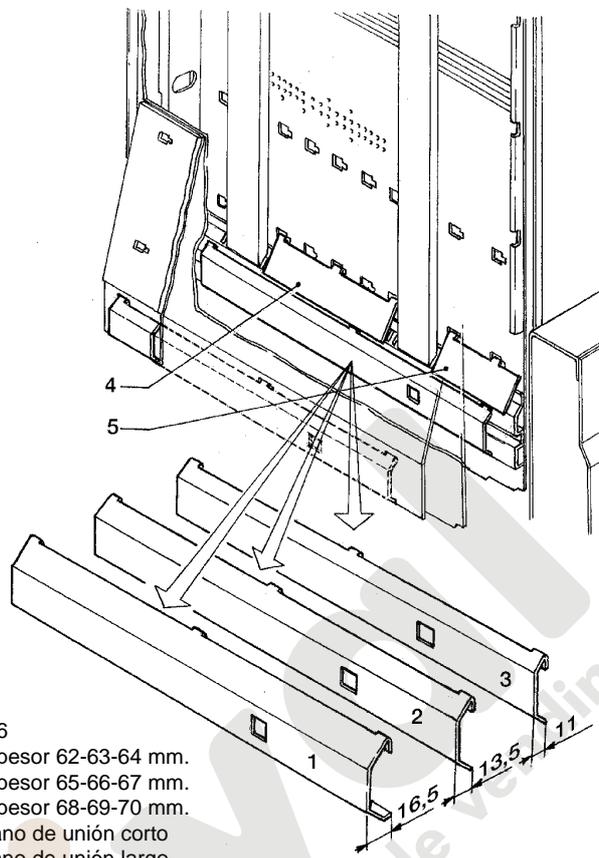


Fig. 16

- 1 - espesor 62-63-64 mm.
- 2 - espesor 65-66-67 mm.
- 3 - espesor 68-69-70 mm.
- 4 - plano de unión corto
- 5 - plano de unión largo

para productos de un diámetro de 71-72-73 mm. no son necesarios insertos y tampoco espesores laterales.

En las columnas individuales, para distribuir botellas de vidrio con un diámetro de 62 mm, puede ser útil aplicar planos de unión, tal como está indicado en la figura.

El inserto de rotor se puede reconocer por el diámetro de los productos que se pueden distribuir marcado sobre el elemento. Para instalar o reemplazar el inserto de rotor y los espesores, es preferible extraer el mismo rotor del aparato operando como sigue:

- desenroscar los tornillos de fijación del motor de desenganche y extraer el conjunto;
- hacer palanca para extraer el inserto del rotor;
- reemplazar el inserto introduciéndolo a presión en el rotor, prestando atención de enganchar todos los puntos;

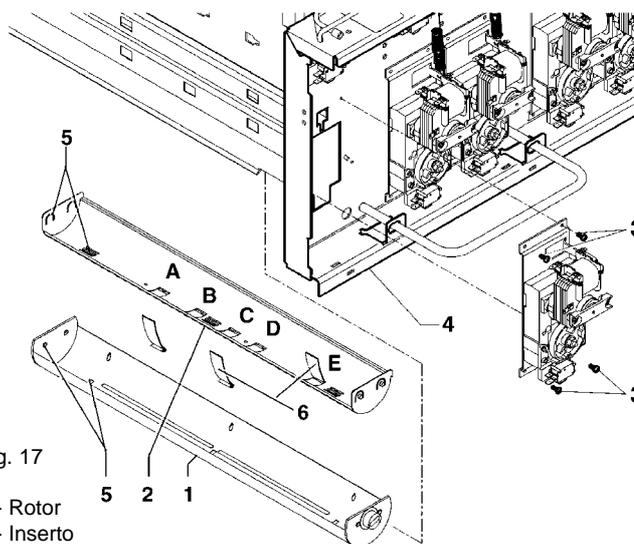


Fig. 17

- 1 - Rotor
- 2 - Inserto
- 3 - Tornillos de fijación
- 4 - Carro
- 5 - Puntos de enganche del inserto
- 6 - Láminas antirrobo para latas

- para predisponer el rotor a la distribución de cuatro filas de latas es necesario introducir tres láminas antirrobo en los correspondientes huecos (ver la fig. 17). Las láminas impiden a las laminillas moverse en el rotor cuando éste está descargado parcialmente. Las láminas se deben introducir en los huecos B-D-E para las latas de 250 cc y en los huecos A-C-E para las latas de 330 y de 355 cc.
- enganchar el nuevo espesor en las correspondientes fisuras obtenidas en la parte terminal derecha de la columna.

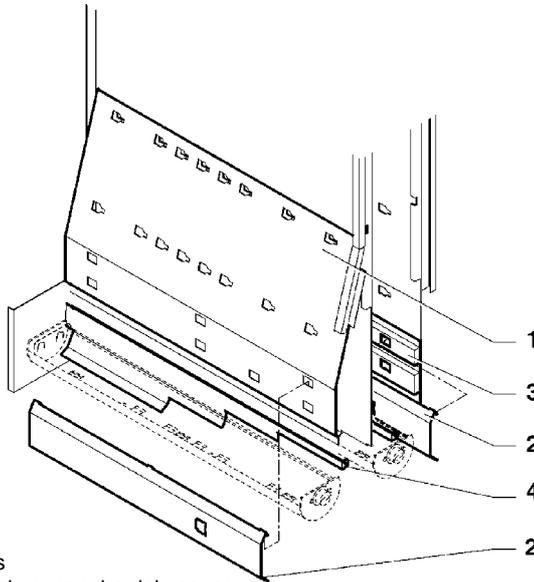


Fig. 18

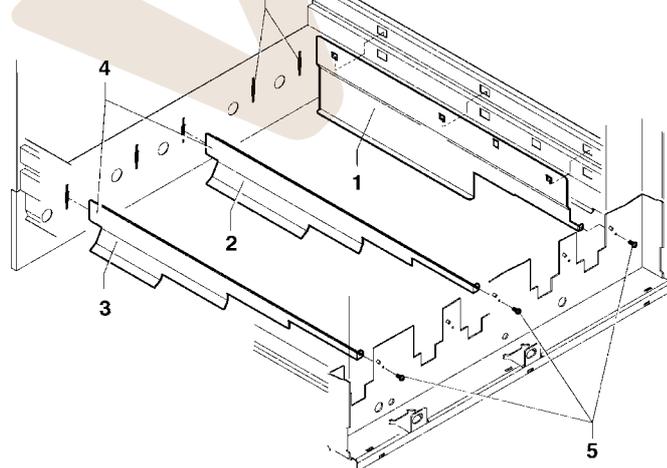
- 1 - Deflector
- 2 - Espesores
- 3 - Escuadra de enganche del espesor
- 4 - Sosténes laterales de productos

CANTIDAD DE FILAS

Para botellas de una altura comprendida entre los 246 y los 285 mm es posible predisponer la columna sólo para distribución en fila individual. Las botellas de una altura comprendida entre 196 y 246 mm deben ser distribuidas en fila doble. Las latas deben ser distribuidas en fila cuádruple. Para configurar una columna con el número de filas deseado, es necesario colocar el sostén lateral de productos adecuado y predisponer el número de huecos libres en la leva de control del motor. El sostén lateral se coloca introduciendo la correspondiente lengüeta en el hueco situado en la parte posterior del carro y fijándolo con un tornillo en el frente (ver la fig. 19).

Fig. 19

- 1 - Sostén para 1 o 2 filas
- 2 - Sostén para 4 filas (latas 330 e 350 cc)
- 3 - Sostén para 4 filas (latas 250 cc)
- 4 - Lengüeta
- 5 - Tornillo de fijación
- 6 - Ranuras para soporte



Los huecos de la leva se deben cerrar utilizando los insertos separables que están sobre la misma leva, como está indicado en la fig. 20. Los huecos de la leva están marcados mediante números marcados en la misma leva.

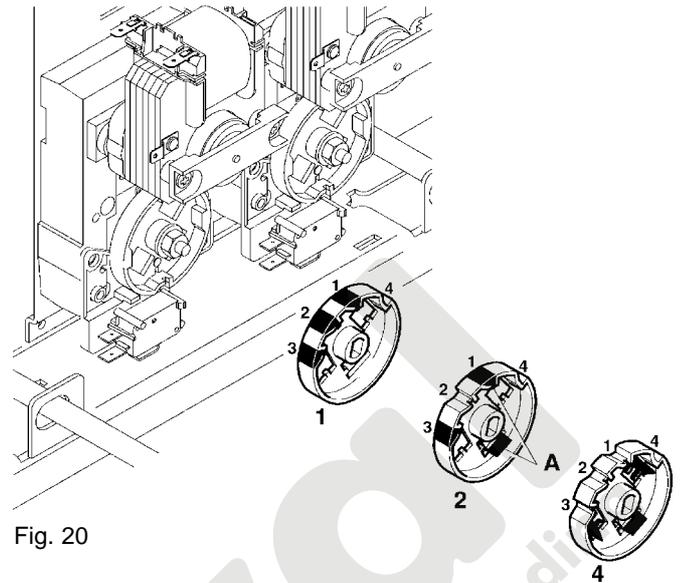


Fig. 20

- A - Insertos separables
- 1 - 1 fila
- 2 - 2 filas
- 4 - 4 filas

Para la distribución en fila individual deben estar cerrados los huecos 1, 2 y 3; para la distribución en fila doble deben ser cerrados los huecos 1 y 3; para la distribución en fila cuádruple, todos los huecos deben quedar abiertos.

ELEMENTOS ANTIFRICCIÓN

Los elementos antifricción son marcos de un material plástico especial que favorece el desplazamiento de los productos. Los elementos antifricción se deben colocar sobre los deflectores de las columnas dobles y sobre la correspondiente placa izquierda cuando se distribuyen botellas. No son necesarios en las columnas individuales o si se distribuyen latas. Para cada columna doble se deben utilizar cuatro elementos antifricción. Según la altura de las botellas y la cantidad de filas se deben colocar según está indicado en la fig. 21 utilizando los huecos que están en el deflector.

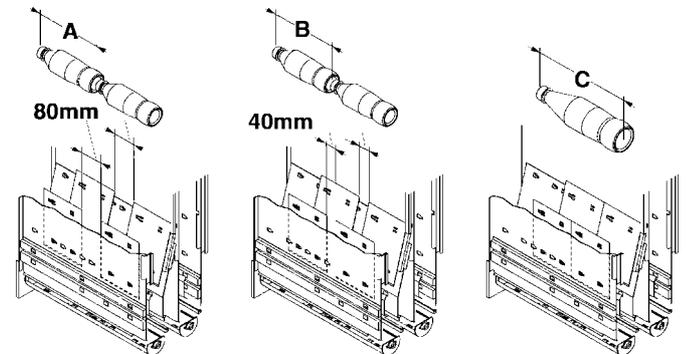


Fig. 21

- Altura del producto
- A - de 210 a 246 mm
- B - menos de 209 mm
- C - de 246 a 285 mm

La siguiente tabla resume las variables involucradas por la cantidad de filas por columna.

Los elementos antifricción no se deben utilizar para la distribución de latas y en las columnas individuales.

Producto	filas para columna	tipo de sostén lateral	huecos de levas libres	posición elementos antifricción
Latas 250 cc	4	4x250	4	no
Latas 330 cc	4	4x330	4	no
Latas 355 cc	4	4x330	4	no
Botella h < 210	2	2	2	A
Botella h 210÷246	2	2	2	B
Botella h > 246	1	2	1	C

PROFUNDIDAD DE COLUMNA

Cada columna, individual o doble, está provista de una parte posterior de columna que puede ser desplazada ubicando los resortes de soporte en el orificio correcto (ver la fig. 22).

Para mover la parte posterior de la columna es necesario que la columna esté vacía.

Presionar sobre los resortes de soporte (ver la fig. 22) para desbloquear la parte posterior de la columna y volverla a colocar teniendo cuidado de mantener la alineación vertical y horizontal.

La profundidad de la columna debe ser mayor de algunos milímetros que la suma de las alturas de los productos.

Para medir la profundidad, las referencias son el filo del bastidor y la parte posterior de la columna.

La medida se obtiene agregando 18 mm a la suma de las alturas de los productos.

Por ejemplo para vender latas de 250 cc de 94 mm de altura, la distancia entre el filo del bastidor y la parte posterior de la columna deberá ser de $(94 \times 4) + 18 = 394$ mm.

Después de haber vuelto a colocar la parte posterior de la columna, cargar la columna siguiendo el procedimiento de primera carga.

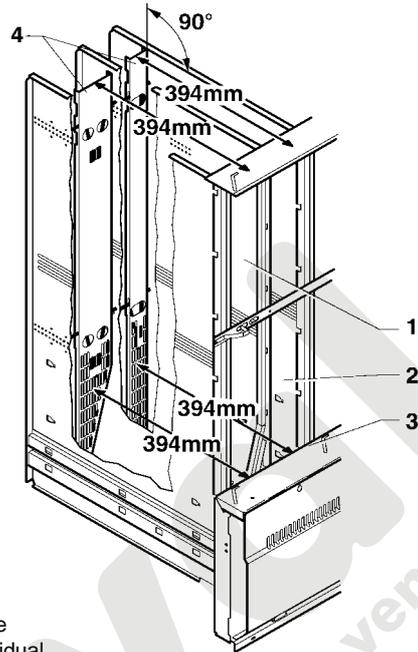


Fig. 23

- 1 - Columna doble
- 2 - Columna individual
- 3 - Bastidor
- 4 - Parte posterior de columna

GUIAS DE BOTELLAS PARA COLUMNAS INDIVIDUALES

Las guías de botellas tienen la función de mantener alineadas las botellas con cuello cónico para impedir que se inclinen hacia adelante.

En las columnas individuales las guías se deben fijar enganchándolas a las correspondientes cavidades numeradas. La distancia correcta se tiene cuando las botellas bajan, manteniéndose horizontales, hasta el rotor.

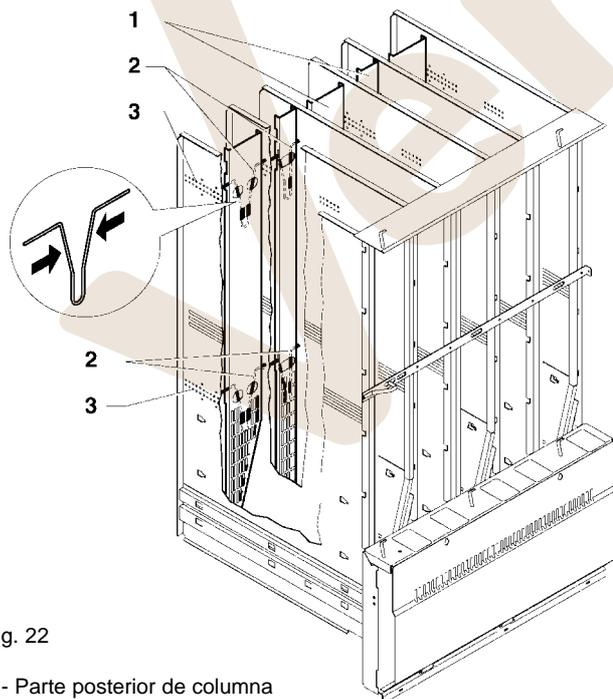


Fig. 22

- 1 - Parte posterior de columna
- 2 - Resortes de soporte
- 3 - Orificios de fijación resortes

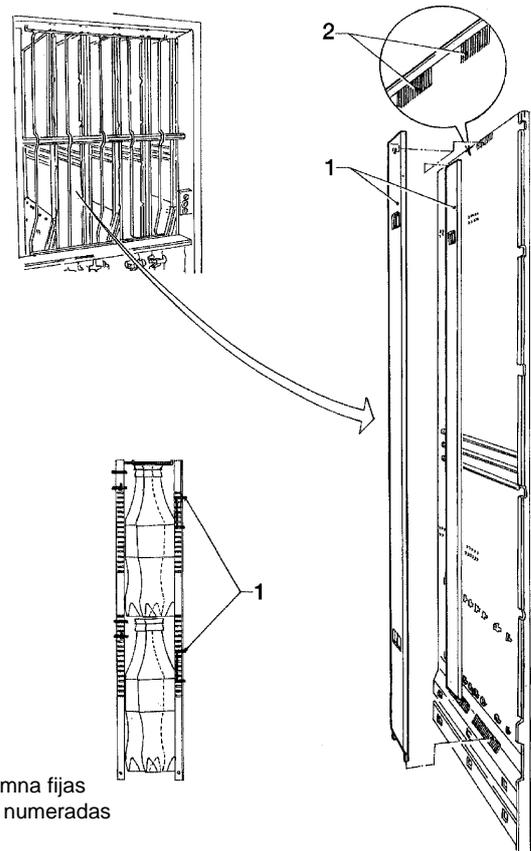


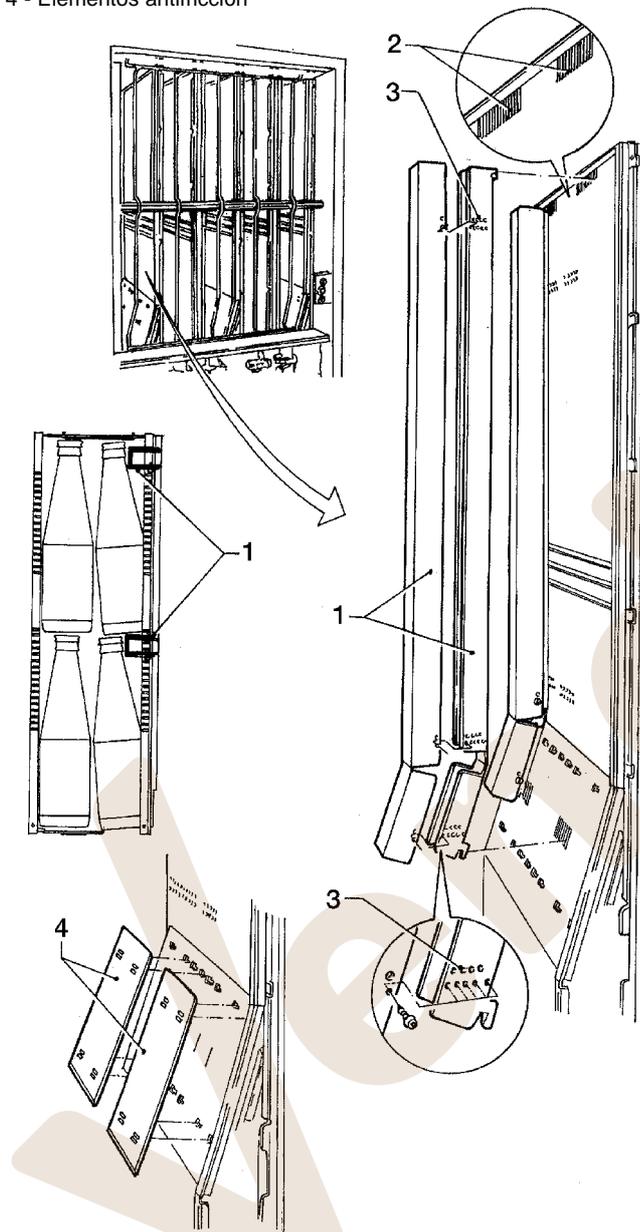
Fig. 24

- 1 - Guías columna fijas
- 2 - Cavidades numeradas

En las columnas dobles aparte del enganche en las cavidades numeradas, también se debe individualizar el espesor más adecuado y ajustar las guías sobre la base de lo anterior. Los elementos antifricción se deben montar entre las guías de botellas. La distancia correcta se tiene cuando las botellas bajan, manteniéndose horizontales, hasta el rotor.

Fig. 25

- 1 - Guías columna extensible
- 2 - Cavidades numeradas
- 3 - Agujeros de reglaje espesor
- 4 - Elementos antifricción



¡IMPORTANTE!

Las calibraciones obtenidas con los procedimientos descritos en los capítulos anteriores son indicativas, puesto que dependen de las características geométricas y de resistencia mecánica de las botellas.

Es necesario proveer a la verificación de las columnas individuales para tener la certeza de un buen funcionamiento.

Para botellas muy irregulares o poco consistentes puede volverse necesario el empleo de accesorios especiales.

DESMONTAJE DE LA PUERTA

En el caso que fuese necesario ubicar el aparato en locales que tengan la apertura de acceso de una amplitud inferior a las dimensiones del aparato es posible desmontar la puerta y la contrapuerta para reducir momentáneamente la profundidad del aparato a 750 mm.

Las operaciones de desmontaje y montaje deben ser efectuadas por personal calificado con un conocimiento específico del aparato.

Dado el volumen del conjunto puerta-contrapuerta, la operación la deben efectuar dos personas.

Para desmontar la puerta operar como sigue:

- desconectar los conectores de la instalación eléctrica;
- desconectar el sujetador de cable;
- desenganchar la cadena para detener la puerta de un lado desenroscando el tornillo de tope;
- quitar los tapones de plástico y desenroscar totalmente los tornillos de fijación de la bisagra superior, teniendo cuidado de no sacar el perno del conjunto puerta-contrapuerta;
- levantar el conjunto puerta-contrapuerta y sacarlo del perno de la bisagra inferior;
- desmontar la bisagra inferior.

Una vez superado el obstáculo, volver a montar la puerta procediendo en sentido inverso.

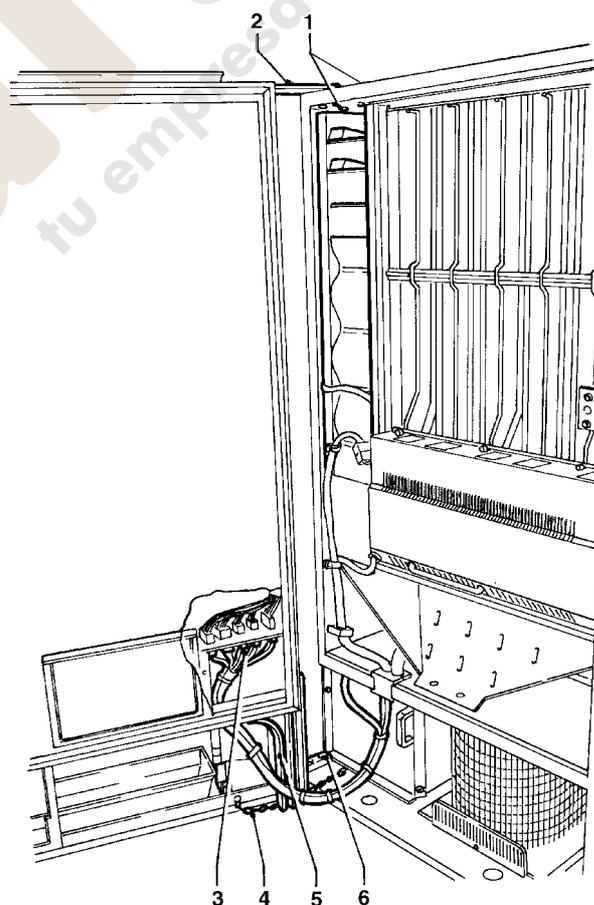


Fig. 26

- 1 - Tornillos de fijación de bisagra superior
- 2 - Bisagra superior
- 3 - Conectores de instalación eléctrica
- 4 - Cadena para detener la puerta
- 5 - Bisagra de contrapuerta
- 6 - Bisagra inferior

PROGRAMACION

La integridad del aparato y el respeto de las normas de las correspondientes instalaciones será controlada por lo menos una vez por año por personal especializado.

Las operaciones de mantenimiento deben ser efectuadas con el aparato bajo tensión y por lo tanto por personal especializado, adiestrado al uso del aparato e informado de los riesgos específicos que tal condición comporta.

Para aplicar tensión a la instalación con la puerta abierta, es suficiente introducir la llave en el interruptor de la puerta.

Los motores de venta quedan desconectados, gracias al correspondiente interruptor (ver la fig. 5) incluso con la llave introducida.

Esto impide correr el riesgo de accidentes fortuitos.

Para maniobras eléctricas sobre los rotores es necesario operar con la puerta cerrada.

Con la puerta abierta, no se tiene la posibilidad de acceso a partes bajo tensión. Dentro del aparato quedan bajo tensión sólo partes protegidas por tapas e identificadas con la tarjeta "cortar la tensión antes de quitar la tapa".

Antes de remover estas tapas es necesario desconectar el interruptor externo.

La puerta se puede cerrar sólo después de remover la llave de el interruptor de la puerta.

FUNCIONES DE LA TARJETA Y SEÑALES LUMINOSAS

La tarjeta electrónica gestiona todas las funciones del aparato y exactamente:

- interfaz serial para el monedero electrónico Executive de 24 V c.a.
- Interfaz paralela para el validador de monedas de 24 V c.c.
- Interfaz serial para monederos MDB.
- Programación del número de selecciones de 1 a 10.
- Programación del precio de venta de cada selección.
- Función de time-out para los motores de venta, regulable de 0 a 30 segundos.
- Programación de los valores de las monedas para el uso con validador de 24 V.
- Memorización de los totales de ventas para cada selección.
- Memorización del importe total de todas las ventas.
- Memorización del valor total del ingreso de monedas.
- Memorización de los bloqueos de los motores para intervención time-out.
- Memorización del total de reseteos de los motores ejecutados.
- Memorización del número de fallos de transmisión serial ocurridos.

El LED L1 está generalmente apagado; destella cuando no hay comunicación con el monedero.

El LED L2 está encendido cuando hay una tensión de 24 V c.c.

El LED L3 está encendido cuando hay una tensión de 5 V c.c.

El trimmer TR1 regula el contraste del visualizador por cristal líquido (disponible a pedido).

El pulsador P1 resetea la tarjeta electrónica.

SISTEMAS DE PAGO

Conexión con monedero "Executive"

Conectar el monedero al conector de 15 polos "Molex" de alimentación y al conector CN1 de la tarjeta electrónica. Establecer la tarjeta como se describe en la sección "Programación de parámetros y precios".

Poner los dos minidip (SW2) en posición OFF.

Conexión con monedero MDB

Conectar el monedero al conector CN2 y alimentar la tarjeta con 24 Vca en el conector CN19 utilizando el cableo apropiado. Establecer la tarjeta como se describe en la sección "Programación de parámetros y precios". Poner los dos minidip (SW2) en posición ON.

Conexión con validador de 24 V

Se debe conectar el validador al conector CN5 de la tarjeta (ver figura 27). Establecer la tarjeta como se describe en la sección "Programación de parámetros y precios".

Venta libre en todas las selecciones

Poner el minidip 5 en posición "ON".

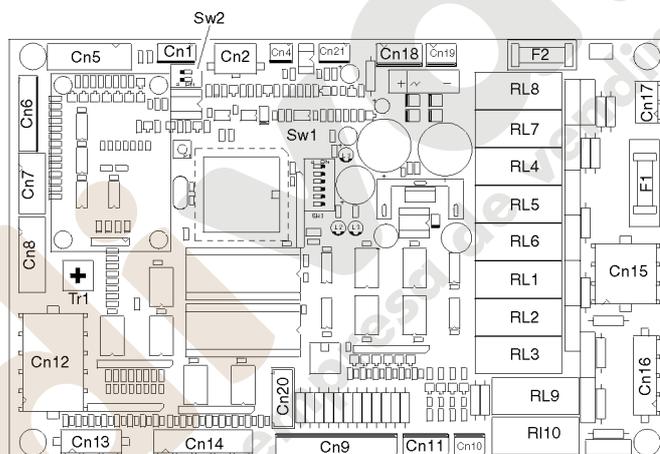


Fig. 27

CN1	Interfaz serial Executive
CN2	Interfaz serial MDB
CN3	Expansión RS232
CN4	No utilizado
CN5	Interfaz validador 24 V
CN6	No utilizado
CN7	Visualizador de segmentos (LED)
CN8	Visualizador LCD (
CN9	Input/output tablero de pulsadores de 1 a 6
CN10	Input/output tablero de pulsadores de 7 a 8
CN11	Input/output tablero de pulsadores de 9 a 10
CN12	Microinterruptor vacío y leva motor de 1 a 7
CN13	Microinterruptor vacío y leva motor 8
CN14	Microinterruptor vacío y leva motor de 9 a 10
CN15	Salida motores de 1 a 8
CN16	Salida motores de 9 a 10
CN17	Alimentación tarjeta
CN18	No utilizado
CN19	Alimentación MDB
CN20	No utilizado
CN21	No utilizado
F1	Fusible motores
F2	Fusible alimentación tarjeta 24 V c.a
RL1 - 10	Relé motores
J9	Contactos de reseteo

FUNCIONES CON MINIDIP

Cada uno de los 6 minidip (SW1), cuando se encuentra en posición "ON" activa una función que se indica aquí abajo. Los dos minidip SW2 están configurados en la siguiente manera:
 1-2 ON = Sistema de pago MDB
 1-2 OFF = Sistema de pago Executive

ON	
1 -	ON = Programación parámetros y precios de venta
2 -	ON = Lectura en el display de los datos memorizados
3 -	ON = No utilizado
4 -	ON = Visualización totales ventas
5 -	ON = Venta libre
6 -	ON = Reseteo motores

Reseteo de los motores

Cuando una o más selecciones están bloqueadas y las levas de los motores están fuera de posición, poniendo el minidip 6 en "ON" los motores bloqueados se reposicionan automáticamente. Esta operación se registra y memoriza en los datos del menu bajo el mensaje "As xxx" (ver "Lectura datos"). Cuando se tiene el bloqueo de una selección, el relativo pulsador se enciende.

Presionando el pulsador encendido el display indica con `- - - -` si la causa de la detención es un vacío y con `E r r o r` si la causa es un problema relacionado al motor o al microinterruptor de aquella columna.

Visualización inmediata del total de las ventas

Poniendo el minidip 4 en "ON", aparece en el visualizador el total de las ventas ejecutadas, saltando el normal procedimiento "datos". Después de registrar el valor volver a poner el minidip 4 en "OFF".

Descarga automática de columnas

Poniendo simultáneamente los minidips 4 y 6 en la posición «ON» se habilita la función de descarga automática de las columnas.

Cerrando la puerta en el display aparece `A U t O -`; presionando la tecla de la selección que se desea vaciar el motor de desenganche se actúa con intervalos de cinco segundos por un máximo de 30 selecciones consecutivas.

La actuación del motor continúa por cuatro selecciones después de la señalización de vacío.

La función de descarga automática puede ser interrumpida presionando cualquier tecla durante los 5 segundos entre dos desenganches.

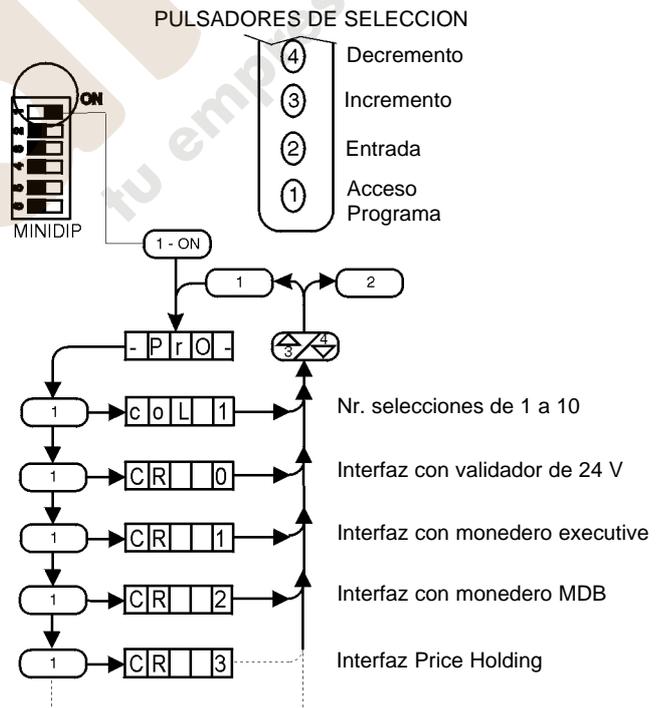
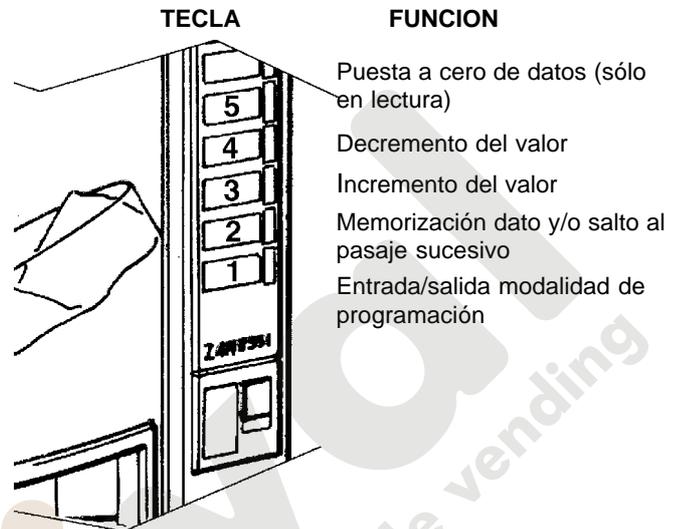
PROGRAMACION DE PARAMETROS Y PRECIOS

Poner el minidip 1 en "ON".

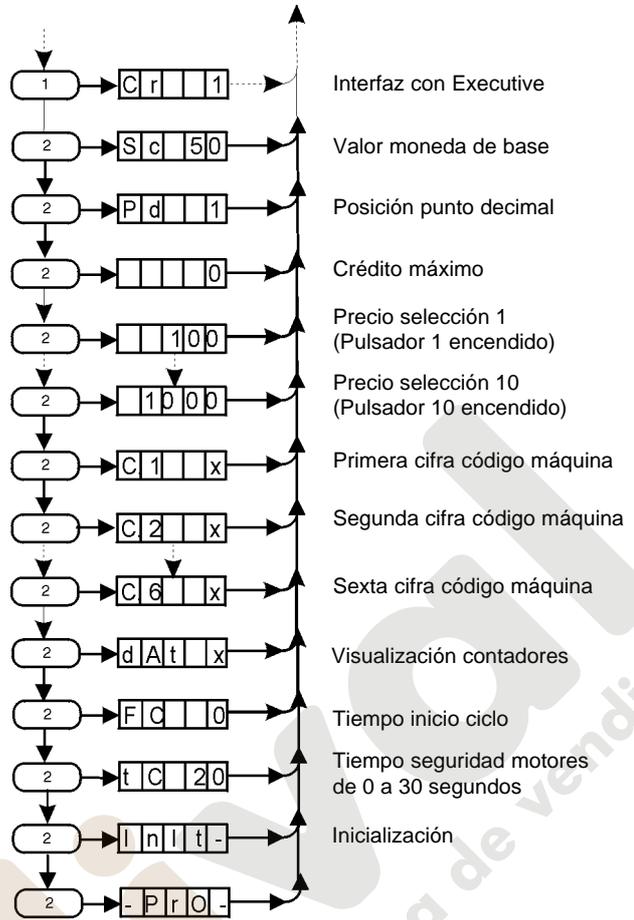
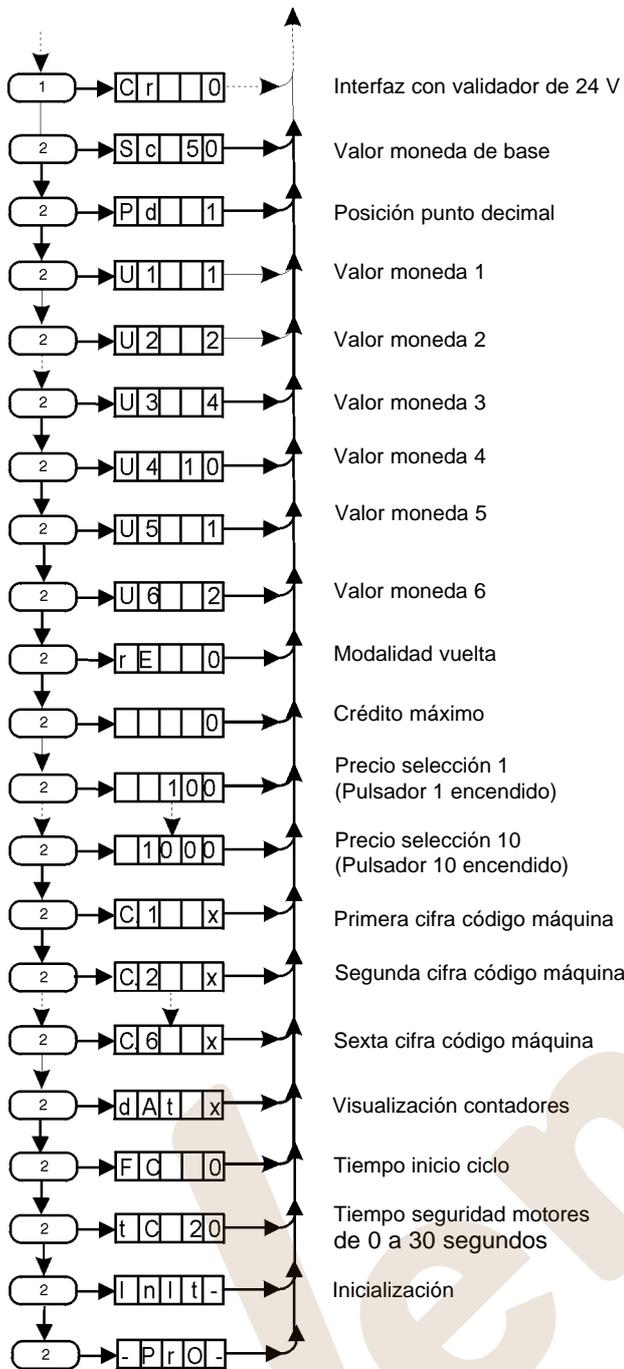
En el visualizador aparece el mensaje "-Pro-".

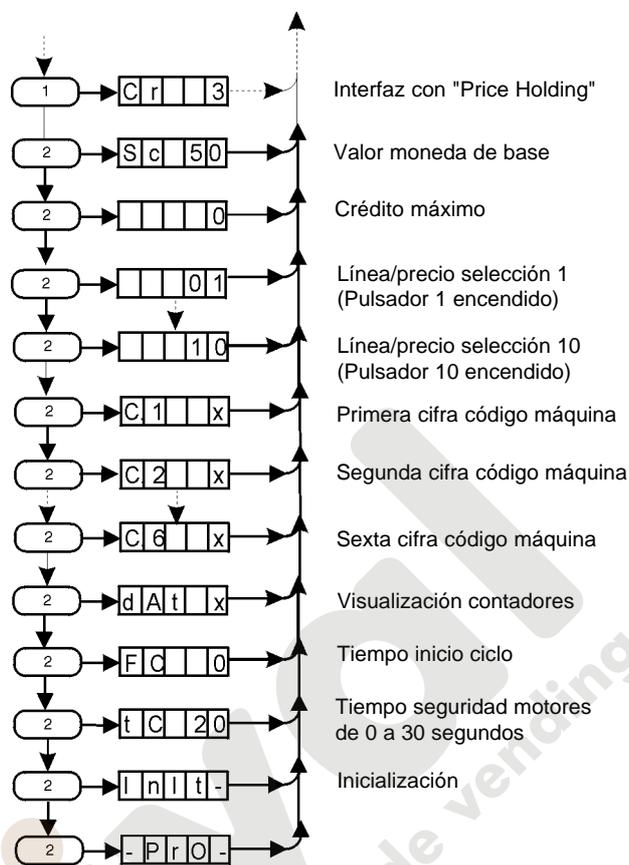
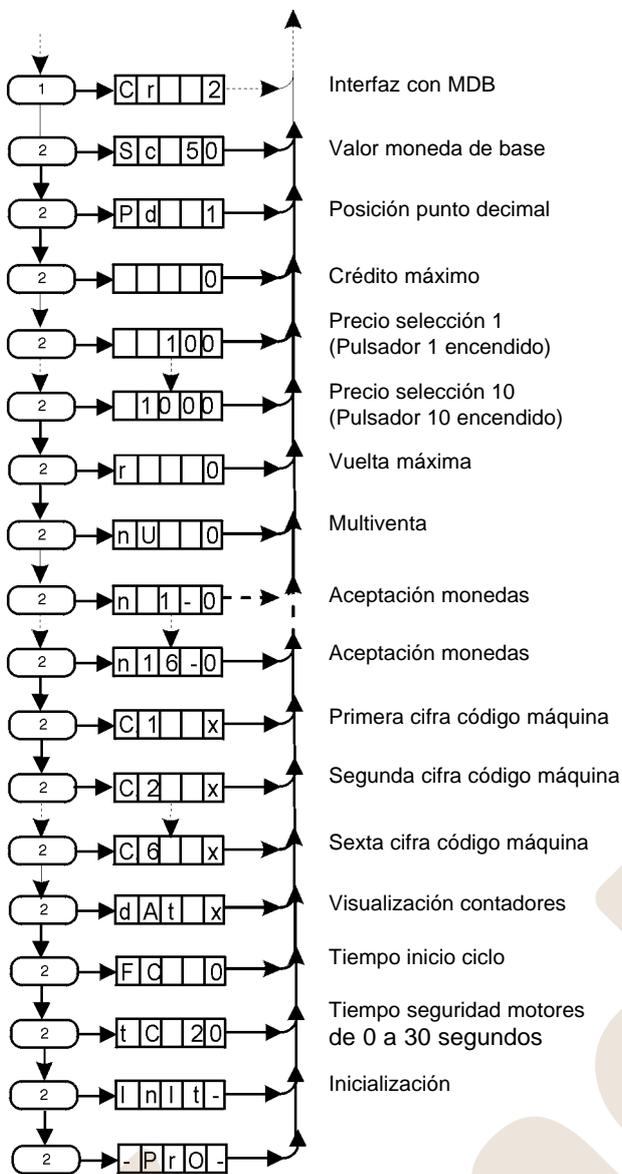
Ahora están encendidas las primeras cuatro teclas de selección que toman las funciones siguientes:

Fig. 28



La secuencia de establecimiento de los parámetros varía según el tipo de interfaz establecido (ver tablas más adelante).





Para iniciar la programación pulsar la tecla 1; en el visualizador aparece el mensaje "col 6" que se refiere al número de las selecciones del distribuidor.

Si esto es el número deseado, pulsar la tecla 2 para pasar al parámetro sucesivo; en caso contrario, establecer el nuevo valor utilizando la tecla 3 para incrementar o la tecla 4 para reducir (mínimo 1, máximo 10 columnas), luego pulsar la tecla 2 para memorizar el nuevo dato y pasar al parámetro sucesivo.

col x "x" es el número de las selecciones.

Puede tomar un valor incluido entre 1 y 10 (por defecto = 6).

Cr x x Sistema de pago

CR 0 = Validadores

CR 1 = Executive

CR 2 = MDB

CR 3 = Price holding

Sc x x Valor de la moneda de base.

"xx" debe tomar el valor de la moneda inferior aceptada por el monedero. Para Italia el valor es 50, para el extranjero en general es 10 (céntimos). En la modalidad de funcionamiento serial, este dato es transmitido directamente por el monedero a la tarjeta.

Pd x Punto decimal.

"x" es el número de la cifra del visualizador (1-4) donde se visualiza el punto decimal. Con x=1, este punto no se visualiza; para tener dos cifras decimales, establecer x=3. En la modalidad serial, también este dato es transmitido directamente a la tarjeta.

Ux x x x **Ux - monedas aceptadas por el validador.**

Esta función sirve solamente cuando la tarjeta está interactuada con el validador de monedas.

“xx” es el número que, multiplicado por el valor de la moneda de base, da el valor de las seis monedas. Por ejemplo, si la moneda de base está establecida a 50 (Sc 50):

(1a moneda) U1	x=1	50x1	= 50
(2a moneda) U2	x=2	50x2	= 100
(3a moneda) U3	x=4	50x4	= 200
(4a moneda) U4	x=10	50x10	= 500
(5a moneda) U5	x=1	50x1	= 50
(6a moneda) U6	x=2	50x2	= 100

r E x **Modalidad de crédito (sólo validadores)**

La función permite dejar a disposición del usuario el eventual importe excedente de la compra

0 = excedencia recaudada
1 = excedencia a disposición

2 = excedencia a disposición por un tiempo programable; confirmando la opción se accede a la función t r x x que permite programar el tiempo hasta un máximo de 99 segundos.

x x x x **Crédito máximo**

El display visualiza el importe máximo aceptado por la caja de fichas (expresado en cantidad de monedas base). Estableciendo 0, no se gestiona el crédito máximo.

x x x x **Precios de venta de cada selección.**

“xxxx” es el valor del precio de una selección; el pulsador de la selección al cual el precio se refiere está encendido. El valor máximo es de 255 veces la moneda base (por ej. Sc = 50, precio Máx = 50*255 = 12750).

x x x x **Devolución máxima (sólo MDB)**

Es el valor del resto máximo restituible. Si se establece 0, se devuelve el valor máximo posible.

n U x x **Multiventa (sólo MDB)**

La función permite dejar a disposición del usuario el importe excedente de la compra que pudiera existir.

0 = resto distribuido después de cada selección
1 = resto distribuido sólo presionando el pulsador

n x x - y **Aceptación monedas (sólo MDB)**

El protocolo MDB permite la aceptación de 16 monedas:

XX = de 1 a 16
Y = 0 = deshabilitada
Y = 1 = habilitada

La cantidad efectiva de monedas que se pueden

utilizar depende del monedero instalado.

C 1 x **Código máquina**

El aparato puede ser identificado con un código de 6 cifras, útil en el caso de extracción automática de los datos.

«x» es el valor (de 0 a 9) que puede ser asignado a las cifras (de 1 a 6).

d A t x **Visualización contadores**

Esta función habilita la posibilidad de visualizar, o no, en el display el contador total de las selecciones durante el encendido del aparato.

x=0 Función deshabilitada
X=1 Función habilitada

F c O **Control del tiempo de inicio ciclo.**

Esta función no se utiliza en este aparato, por lo tanto se DEBE dejar CERO.

t c x x **Time-out.**

Controla el tiempo máximo de funcionamiento del motor de venta. Si se supera este tiempo, la tarjeta bloquea el motor y hace encender la luz testigo correspondiente que señala “vacío”. Se registra el vacío y la selección se bloquea hasta su restablecimiento (ver párrafo “reseteo de motores”).

I n i t - **Inicialización**

Esta función se debe utilizar en el caso de error de datos en la memoria o de sustitución de la EPROM. Todos los datos estadísticos se ponen en cero.

Presionando la tecla de confirmación 3 en el display aparece la solicitud de confirmación C o n F .

Presionando nuevamente la tecla 3 se lleva a cabo la inicialización; presionando la tecla 4 se anula la ejecución de la inicialización.

Llevando el minidip 1 a la posición «OFF» se vuelve a la modalidad de funcionamiento normal.

LECTURA DE LOS DATOS MEMORIZADOS

Poner el minidip 2 en "ON".

Se utilizan 3 teclas de selección que toman las funciones que se indican aquí abajo:

TECLA 1 Entrada/salida de datos
TECLA 2 Secuencia de datos
TECLA 5 Puesta a cero de datos

Para iniciar, pulsar la tecla 1. En el visualizador aparece el número de las ventas ejecutadas con la primera selección. La tecla 1 se enciende.

Para leer el número de las ventas de las otras selecciones pulsar cada vez la tecla 2. La tecla, que se enciende, indica a cual selección se refiere el valor visualizado.

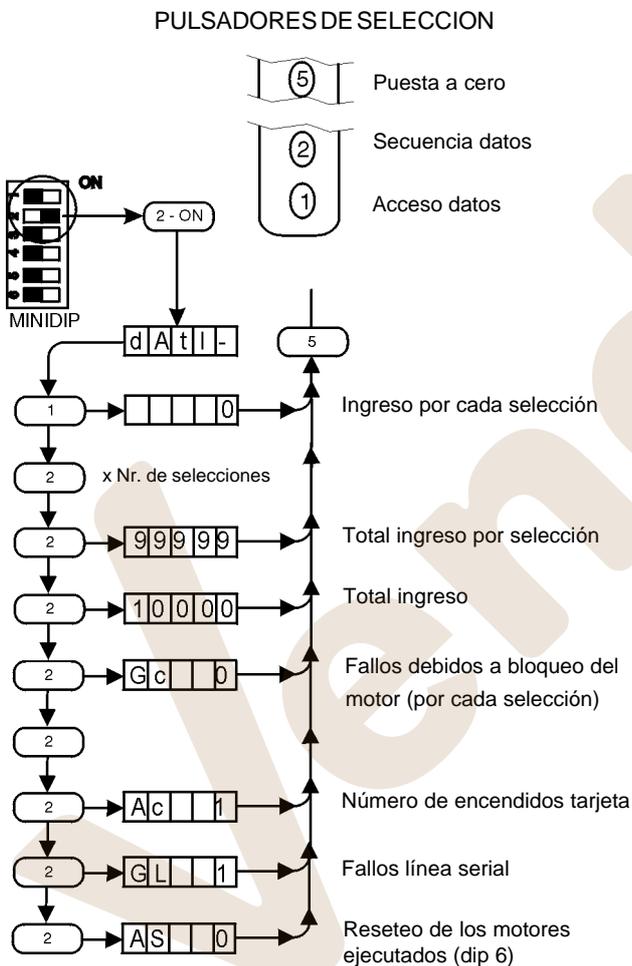
Para poner a cero un valor, pulsar la tecla 5. El visualizador se pone a cero y automáticamente aparece el dato sucesivo.

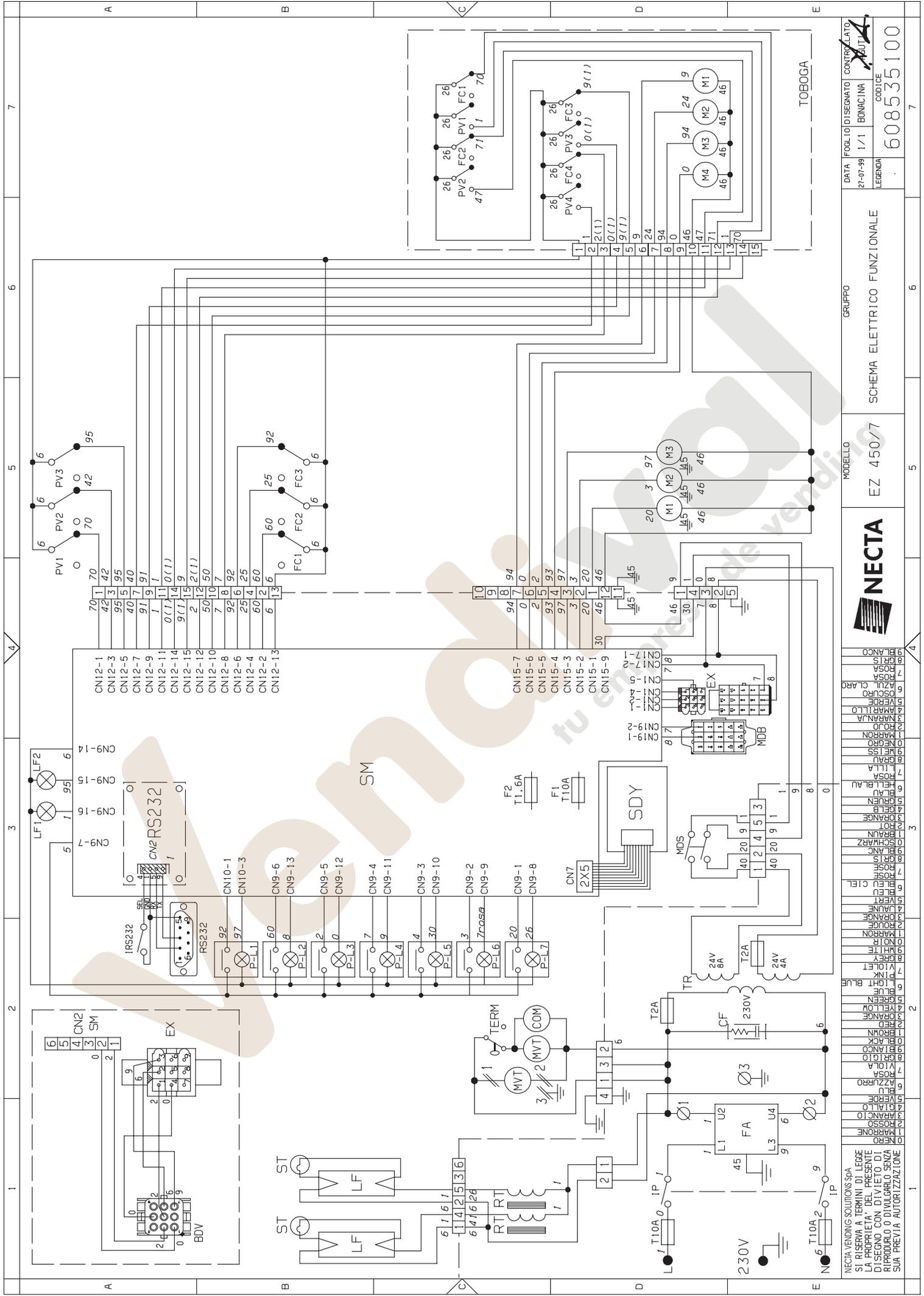
Atención: los valores de los datos globales, ventas e ingresos, no se pueden poner a cero mediante la tecla 5 (ver párrafo correspondiente).

El valor máximo que se puede memorizar es de 50.000. Una vez superada esta cifra, el cálculo reinicia de 0.

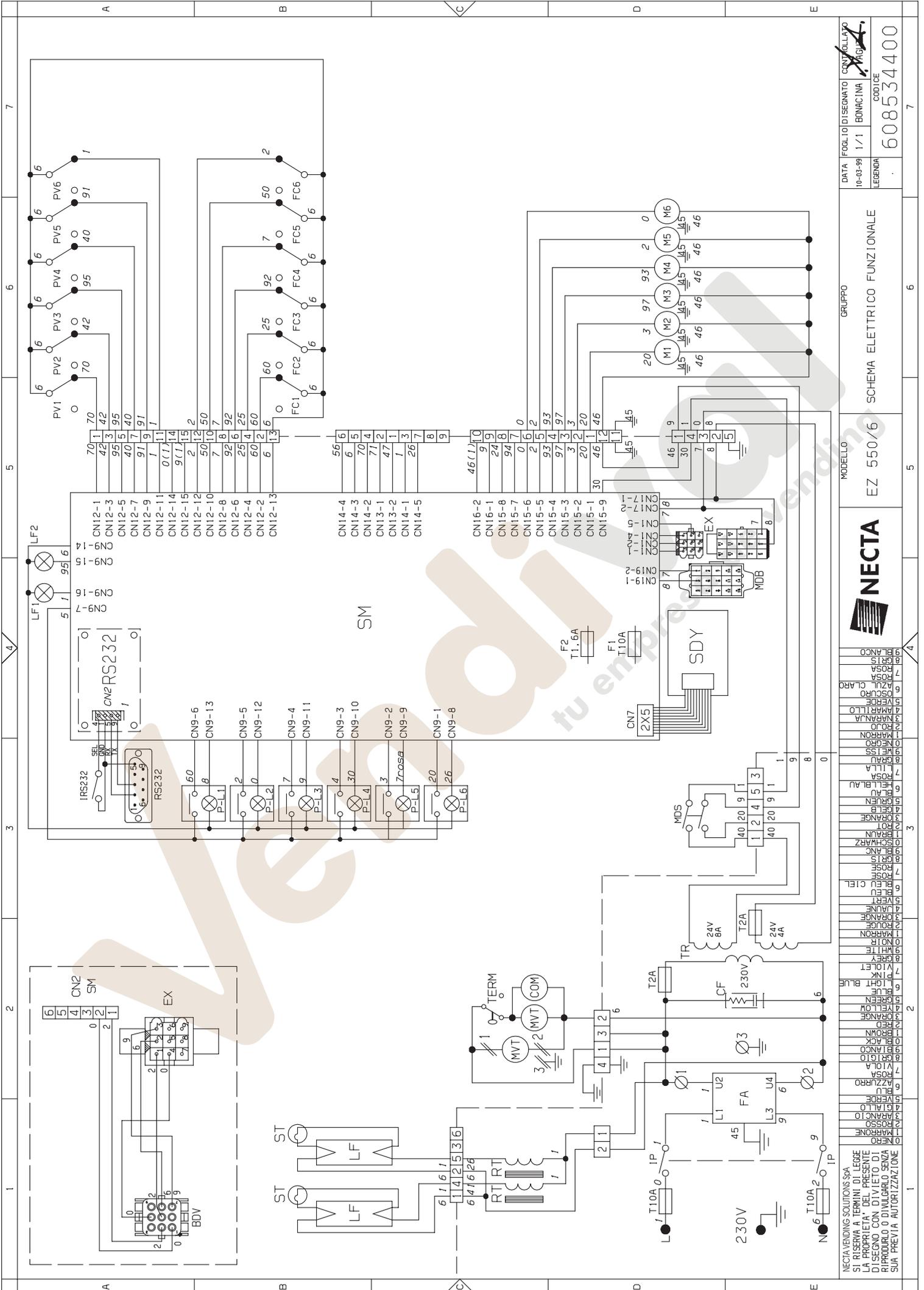
MEMORIA ESQUEMA ELECTRICO

SIGLA	DENOMINACION
CF	CONDENSADOR DEL FILTRO
COM	COMPRESOR
EX	CONECTORES MONEDERO EXECUTI
FA	FILTRO ANTIPARASITARIO
FC1-..	MICROINTERRUPTOR DE TOPE
IP	INTERRUPTOR PUERTA
LF	LAMPARA
LF1-..	LAMPARA
M1-...	MOTOR DE DESENGANCHE
MDB	CONECTOR PARA MONEDERO MDB
MDS	MICRO DE SEGURIDAD
MVT	MOTOVENTILADOR
P-L1..	PULSADORES LUMINOSOS
PV1-..	MICRO LLENO / VACIO
RT	BALAST
SDY	TARJETA DISPLAY
SM	TARJETA CONTROL MAQUINA
ST	STARTER
TERM	TERMOSTATO
TR	TRANSFORMADOR
TX....	FUSIBLE RETARDADO (X=CORRENT

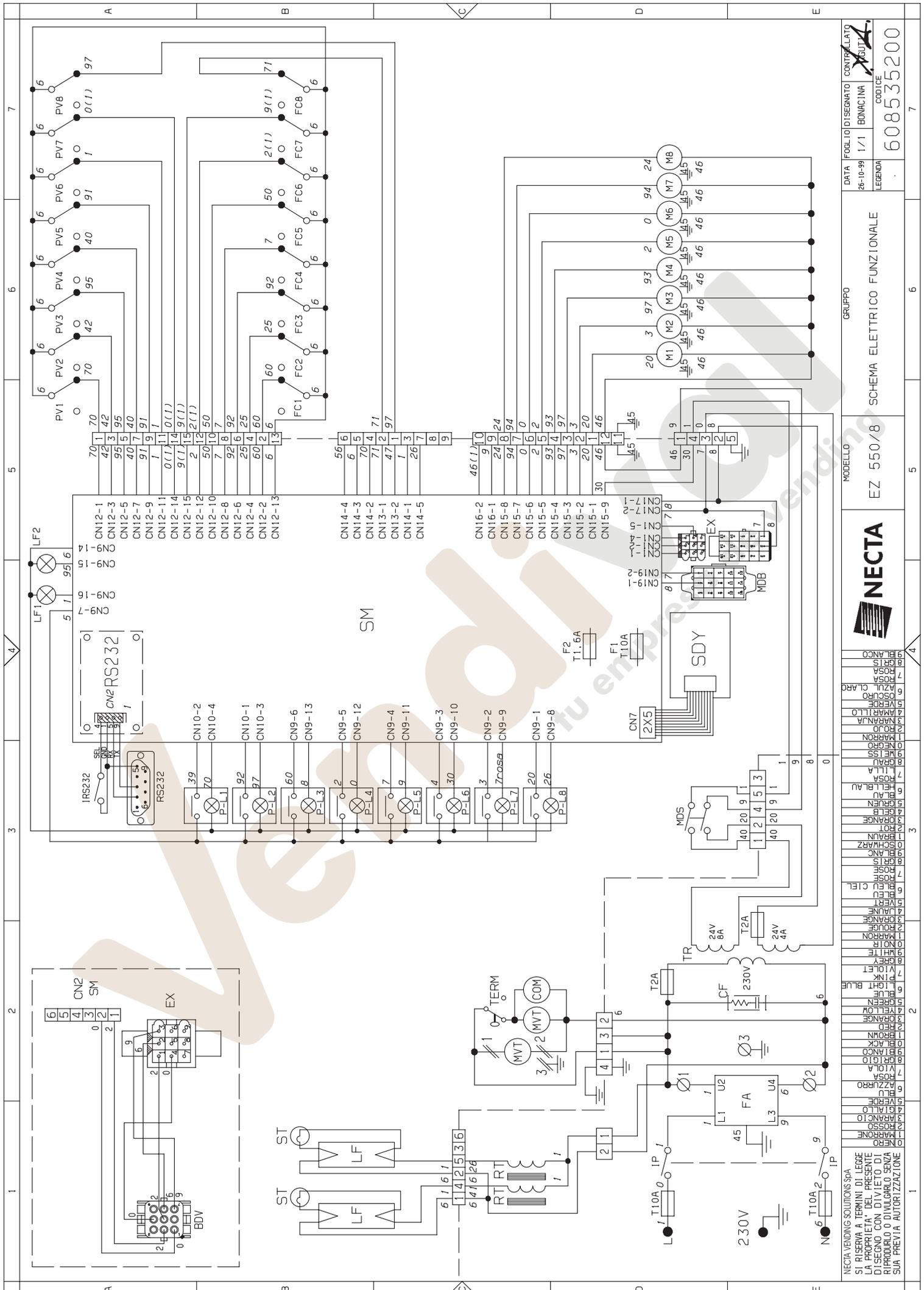




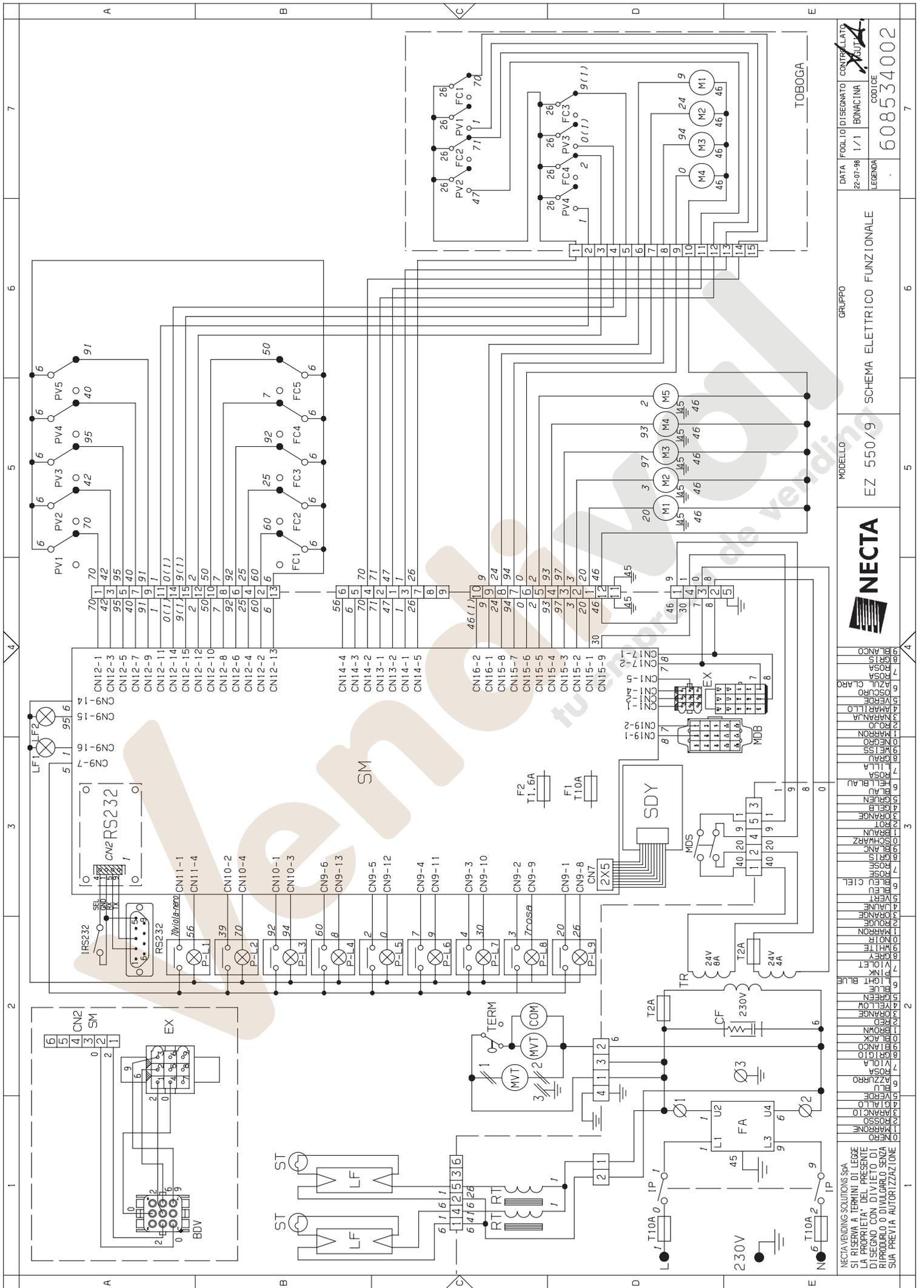
1	2	3	4	5	6	7
NECTA VENDING SOLUTIONS SPA SI RISERVA A TERMINI DI LEGGE LA PROPRIETA' DEL PRESENTE DISEGNO CON DIVIETO DI RIPRODURRE O DIVULGARLO SENZA SUA PREVIATA AUTORIZZAZIONE.						
		MODELLO EZ 450/7		GRUPPO SCHEMA ELETTRICO FUNZIONALE		CONTRALLATO
DATA 27-07-99		FOGLIO 10 DI SEGNAIO		BONIFICINA 1/1		CODICE 608535100
LEGENDA 						



9	BLANCO
8	GRIGIO
7	NERO
6	ROSSO
5	VERDE
4	AMMARELLA
3	MARRON
2	BLAU
1	GRAN
0	GRAN
9	GRAN
8	GRAN
7	GRAN
6	GRAN
5	GRAN
4	GRAN
3	GRAN
2	GRAN
1	GRAN
0	GRAN
9	GRAN
8	GRAN
7	GRAN
6	GRAN
5	GRAN
4	GRAN
3	GRAN
2	GRAN
1	GRAN
0	GRAN



NECTA VENDING SOLUTIONS SpA SI RISERVA A TERMINI DI LEGGE LA PROPRIETA' DEL PRESENTE DI SEGNO CON DIVIETO DI RIPRODURRE O DIVULGARLO SENZA SUA PREVIA AUTORIZZAZIONE		MODELLO EZ 550/8		GRUPPO SCHEMA ELETTRICO FUNZIONALE		DATA 26-10-99		FOGLIO DI SEGNO 1/1		CONTR. LL. AUT. BONACINA		CODICE 608535200	
---	--	----------------------------	--	--	--	------------------	--	------------------------	--	-----------------------------	--	---------------------	--



DATA 22-07-98
 FOGGIO 1/1
 DISIGNATO BONICINA
 CONTRIBUTO AUT.

SCHEMA ELETTRICO FUNZIONALE
 GRUPPO

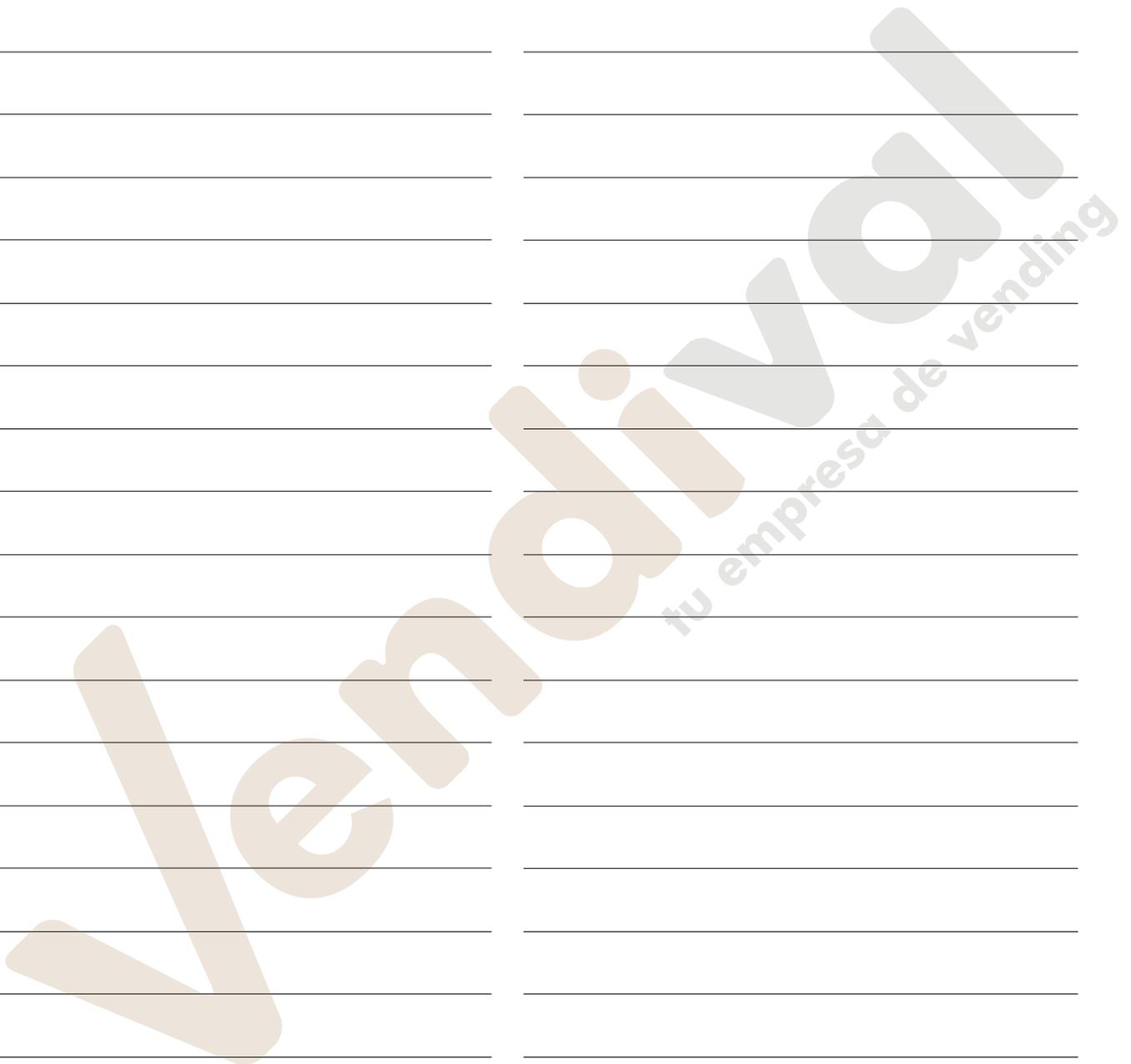
NECTA
 MODELLO EZ 550/9

- 98. NECTA
- 97. NECTA
- 96. NECTA
- 95. NECTA
- 94. NECTA
- 93. NECTA
- 92. NECTA
- 91. NECTA
- 90. NECTA
- 89. NECTA
- 88. NECTA
- 87. NECTA
- 86. NECTA
- 85. NECTA
- 84. NECTA
- 83. NECTA
- 82. NECTA
- 81. NECTA
- 80. NECTA
- 79. NECTA
- 78. NECTA
- 77. NECTA
- 76. NECTA
- 75. NECTA
- 74. NECTA
- 73. NECTA
- 72. NECTA
- 71. NECTA
- 70. NECTA
- 69. NECTA
- 68. NECTA
- 67. NECTA
- 66. NECTA
- 65. NECTA
- 64. NECTA
- 63. NECTA
- 62. NECTA
- 61. NECTA
- 60. NECTA
- 59. NECTA
- 58. NECTA
- 57. NECTA
- 56. NECTA
- 55. NECTA
- 54. NECTA
- 53. NECTA
- 52. NECTA
- 51. NECTA
- 50. NECTA
- 49. NECTA
- 48. NECTA
- 47. NECTA
- 46. NECTA
- 45. NECTA
- 44. NECTA
- 43. NECTA
- 42. NECTA
- 41. NECTA
- 40. NECTA
- 39. NECTA
- 38. NECTA
- 37. NECTA
- 36. NECTA
- 35. NECTA
- 34. NECTA
- 33. NECTA
- 32. NECTA
- 31. NECTA
- 30. NECTA
- 29. NECTA
- 28. NECTA
- 27. NECTA
- 26. NECTA
- 25. NECTA
- 24. NECTA
- 23. NECTA
- 22. NECTA
- 21. NECTA
- 20. NECTA
- 19. NECTA
- 18. NECTA
- 17. NECTA
- 16. NECTA
- 15. NECTA
- 14. NECTA
- 13. NECTA
- 12. NECTA
- 11. NECTA
- 10. NECTA
- 9. NECTA
- 8. NECTA
- 7. NECTA
- 6. NECTA
- 5. NECTA
- 4. NECTA
- 3. NECTA
- 2. NECTA
- 1. NECTA

NECTA VENDING SOLUTIONS Spa
 SI RISERVA A TERMINI DI LEGGE
 LA PROPRIETA' DEL PRESENTE
 DISEGNO CON DIVIETO DI
 RIPRODURRE O DIVULGARLO SENZA
 SUA PREVIA AUTORIZZAZIONE

CODICE
 608534002

Lined writing area with horizontal lines for text entry.



Il Costruttore si riserva il diritto di modificare, senza preavviso, le caratteristiche delle apparecchiature presentate in questa pubblicazione; declina inoltre ogni responsabilità per le eventuali inesattezze imputabili ad errori di stampa e/o trascrizione contenute nella stessa.

Le istruzioni, i disegni, le tabelle e le informazioni in genere contenute nel presente fascicolo sono di natura riservata e non possono essere riprodotte ne completamente ne parzialmente od essere comunicate a terzi senza l'autorizzazione scritta del Costruttore che ne ha la proprietà esclusiva.

Le fabricant se réserve le droit de modifier, sans préavis, les caractéristiques des appareils présentes dans cette publication; en outre, elle decline toute responsabilité pour d'éventuelles inexactitudes imputables à des erreurs d'impression et/ou de transcription.

Tous droits de reproduction, complète ou partielle, des instructions, des dessins, des tableaux et de toutes les informations contenues dans cette publication sont réservés. Aucune communication à un tiers ne peut être faite sans une autorisation par écrit du Constructeur qui en a la propriété exclusive.

The Manufacturer reserves the right to modify, without prior notice, the characteristics of the equipment described in this publication; and further declines to accept any responsibility for any inaccuracies contained in this publication which can be ascribed to printing and/or transcription errors.

All instructions, drawings, tables and information contained in this publication are confidential and can neither be reproduced completely or in part, nor be transmitted to third parties without the written permit of the Manufacturer, who has the sole ownership.

El Constructor se reserva el derecho de modificar, sin previo aviso, las características de los aparatos presentados en esta publicación; además, declina toda responsabilidad por los eventuales inexactitudes imputables a errores de imprenta y/o transcripción contenidas en la misma.

Las instrucciones, los dibujos, las tablas y las informaciones en general contenidos en este fascículo son de tipo reservado y no se pueden reproducir, completamente o en parte, ni comunicar a terceros si la autorización escrita del Fabricante, el cual tiene la propiedad exclusiva.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Eigenschaften der hier beschriebenen Geräte ohne Voranzeige zu ändern und lehnt gleichzeitig jede Verantwortung für mögliche Unrichtigkeiten ab, die auf Druckfehler oder Abschreibfehler zurückzuführen sind.

Alle Anweisungen, Zeichnungen, Tabellen und Informationen, die im allgemeinen im vorliegenden Band enthalten sind, müssen als vertraulich betrachtet werden und können weder teilweise noch vollständig reproduziert bzw an Dritte ohne die schriftliche Ermächtigung des Herstellers weitergegeben werden, der das Alleineigentum besitzt.

De Fabrikant behoudt zich het recht voor om, zonder voorafgaande mededeling, de kenmerken te wijzigen van de apparaten die in dit handboek staan beschreven; hij wijst verder elke verantwoordelijkheid af voor eventuele onjuistheden die kunnen worden toegeschreven aan drukfouten en/of verkeerde overschrijving in dit handboek. De gebruiksaanwijzing, de tekeningen, de tabellen en de algemene informatie die in deze uitgave zijn opgenomen zijn voorbehouden en mogen niet worden gekopieerd, noch geheel noch gedeeltelijk, of aan derden worden doorgegeven zonder schriftelijke toestemming van de Fabrikant die de eigendomsrechten bezit.

EDITION 04 00 CODE: H 126M 02

FOR APPROVAL

The Manager



Vendival
tu empresa de vending